



Ausbau Eisenbahnachse München-Verona
BRENNER BASISTUNNEL

Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona
GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO

VOLLSTÄNDIGE AUSSCHREIBUNG_BER.01

AP219 NEUE WERTSTOFFSAMMELSTELLEN IN DER GEMEINDE NATZ/SCHABS

BANDO INTEGRALE DI GARA_REV.01

AP219 NUOVE ISOLE ECOLOGICHE NEL COMUNE DI NAZ-SCIAVES

INHALTSVERZEICHNIS

CONTENUTO

1. VERGABESTELLE	4
1. STAZIONE APPALTANTE	4
2. VERGABEVERFAHREN UND RECHTSGRUNDLAGEN	4
2. PROCEDURA DI GARA E NORMATIVA DI RIFERIMENTO	4
3. AUSSCHREIBUNGSGEGENSTAND: BESCHREIBUNG UND DAUER DER LEISTUNGEN, AUSSCHREIBUNGSBETRAG UND ARBEITEN, AUS DENEN DIE MASSNAHME BESTEHT	5
3. OGGETTO DELL'APPALTO: DESCRIZIONE E DURATA DELLE PRESTAZIONI, IMPORTO DELL'APPALTO E LAVORAZIONI DI CUI SI COMPONE L'INTERVENTO	5
3.1. BESCHREIBUNG UND DAUER DER LEISTUNGEN:.....	5
3.1. DESCRIZIONE E DURATA DELLE PRESTAZIONI:.....	5
3.2. AUSSCHREIBUNGSBETRAG	5
3.2. IMPORTO DELL'APPALTO.	5
3.3. ARBEITEN, AUS DENEN SICH DIE MAßNAHME ZUSAMMENSETZT	6
3.3. LAVORAZIONI DI CUI SI COMPONE L'INTERVENTO.....	6
4. ZUR AUSSCHREIBUNG ZUGELASSENE BIETER	8
4. SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA	8
5. TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN	10
5. REQUISITI DI PARTECIPAZIONE	10
5.1. ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN:.....	11
5.1. REQUISITI GENERALI:	11
5.2. ANFORDERUNGEN AN DIE BERUFLICHE EIGNUNG:	12
5.2. REQUISITI DI IDONEITÀ PROFESSIONALE:.....	12
5.3. BESONDERE ANFORDERUNGEN:.....	12
5.3. REQUISITI SPECIALI:	12
6. ZUSCHLAGSKRITERIUM	14
6. CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE	14
7. WETTBEWERBS- UND AUSSCHREIBUNGSUNTERLAGEN	15
7. DOCUMENTAZIONE DI GARA E D'APPALTO	15
8. BESTIMMUNGEN BETREFFEND DIE ANGEBOTSLEGUNG	16
8. MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA	16
8.1. ANGEBOTSUMSCHLAG	16
8.1. PLICO D'OFFERTA.....	16
8.1.1. "VERWALTUNGSUNTERLAGEN"	17

8.1.1. "DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA"	17
8.1.2. "WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT"	25
8.1.2. "OFFERTA ECONOMICA"	25
9. AUSSCHLUSSGRÜNDE	28
9. CAUSE DI ESCLUSIONE	28
10. WEITERVERGABE	28
10. SUBAPPALTO	28
11. WETTBEWERBSABLAUF	29
11. SVOLGIMENTO DELLA GARA	29
11.1 AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN	29
11.1 PROCEDURA DI GARA	29
11.2 UNTERSUCHUNGSBEISTAND	29
11.2 SOCCORSO ISTRUTTORIO	29
11.3 UNGEWÖHNLICH NIEDRIGE ANGEBOTE	30
11.3 OFFERTE ANORMALMENTE BASSE	30
11.4 PRÜFUNG DER BESONDEREN ANFORDERUNGEN	31
11.4 CONTROLLO SUL POSSESSO DEI REQUISITI SPECIALI	31
11.5 SITZUNGEN ZU DEN AUSSCHREIBUNGEN	31
11.5 SEDUTE DI GARA	31
12. ENDGÜLTIGER ZUSCHLAG	32
12. AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA	32
13. VERTRAGSABSCHLUSS	33
13. STIPULA	33
14. SPRACHE, DIE ZUR ERSTELLUNG DES ANGEBOTS UND DER UNTERLAGEN VERWENDET WERDEN MUSS.....	34
14. LINGUA NELLA QUALE DEVE ESSERE REDATTA L'OFFERTA E LA DOCUMENTAZIONE.....	34
15. VARIANTEN	34
15. VARIANTI	34
16. ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN	34
16. ALTRE INFORMAZIONI	34
17. RECHTSBEHELFSVERFAHREN.....	35
17. PROCEDURE DI RICORSO	35
18. RÜCKERSTATTUNG DER AUSGABEN FÜR DIE VERÖFFENTLICHUNGEN	35
18. RIMBORSO DELLE SPESE PER LE PUBBLICAZIONI	35

1. VERGABESTELLE.

Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Abteilung Beschaffung – mit Sitz in I-39100 Bozen, Bahnhofplatz 1 - Tel. 0471/062210 – Fax 0471/062211.

2. VERGABEVERFAHREN UND RECHTSGRUNDLAGEN.

Offenes Verfahren mit dem Auswahlkriterium des niedrigsten Preises, wobei das Angebot mit Einheitspreisen im Sinne der Artikel 55 und 82 des G.v.D. Nr. 163 vom 12. April 2006 erstellt wird.

Beschaffungsbeschluss Nr. ID 1641/2015.

Projektnummer (CUP): I41J05000020005

Aktenzeichen (CIG): 65068885D7

Die Rechtsgrundlagen sind die folgenden:

- EU-Richtlinie 2004/17/EG;
- Gesetzesvertretendes Dekret (GVD) vom 12.04.2006, Nr. 163, "*Kodex für öffentliche Verträge bezüglich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen*": der Teil betreffend die Rechtsvorschriften für Sektorenauftraggeber gem. Teil III des Gesetzesvertretenden Dekretes 163/2006 (Art. 206 ff.), sowie die weiteren Bestimmungen zur Regelung der nachstehend ausdrücklich angeführten ordentlichen Bereiche:

- Art. 49 (Beziehung eines Hilfsunternehmens);
- Art. 78 (Protokolle);

Gemäß Art. 230 Absatz 2:

- Art. 39 (Anforderungen an die berufliche Eignung);
- Art. 40 (Qualifikation zur Durchführung öffentlicher Arbeiten);
- Art. 43 (Qualitätssicherungsnormen);
- Art. 46 (zusätzliche Dokumente und Informationen – Taxativität der Ausschlussgründe);
- Art. 47 (Unternehmen mit Sitz außerhalb Italiens).

- D.P.R. 5. Oktober 2010, Nr. 207 "Durchführungsverordnung zum Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 163, 12.04.2006 mit dem Titel "Gesetzbuch über öffentliche Bau-

1. STAZIONE APPALTANTE.

Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Ufficio Approvvigionamenti - con sede in Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano - tel. 0471/062210 – fax 0471/062211.

2. PROCEDURA DI GARA E NORMATIVA DI RIFERIMENTO.

Procedura aperta con criterio di aggiudicazione del prezzo più basso determinato mediante offerta a prezzi unitari, ai sensi degli articoli 55 e 82 del D. Lgs. 12 Aprile 2006, n. 163.

Determina a contrarre n. ID 1641/2015

CUP: I41J05000020005

CIG: 65068885D7

La normativa di riferimento è la seguente:

- Direttiva comunitaria 2004/17/CE;
- D.Lgs. 12.04.2006 n. 163 "*Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture*" nella parte in cui regola gli appalti affidati dai soggetti operanti nei settori speciali di cui alla parte III del D. Lgs. 163/2006 (artt. 206 e ss.), nonché nelle seguenti ulteriori disposizioni regolanti i settori ordinari qui di seguito espressamente richiamate:

- art. 49 (Avvalimento);
- art. 78 (Verbali);

Ai sensi dell'art. 230 comma 2:

- art. 39 (Requisiti di idoneità professionale);
- art. 40 (Qualificazione per eseguire lavori pubblici);
- art. 43 (Norme di garanzia della qualità);
- art. 46 (Documenti ed informazioni complementari – Taxatività delle cause di esclusione);
- art. 47 (Operatori economici stabiliti in stati diversi dall'Italia).

- D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207 „Regolamento di esecuzione ed attuazione del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163, recante «Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture» nella parte

Dienstleistungs- und Lieferaufträge" in den Bestimmungen des Teiles V der Durchführungsverordnung DPR 207/2010 (Art. 339 ff.) Für die Phase der Vertragsabwicklung kommt das italienische Rechtssystem zur Anwendung, da die Leistungen auf italienischen Staatsgebiet durchgeführt werden.

Ferner kommen sämtliche in dem zwischen der BBT SE und dem Regierungskommissariat für die Provinz Bozen am 24.01.2012 i.d.g.F. abgeschlossenen Protokoll zur Legalität enthaltenen Bestimmungen zur Anwendung, da dieses einen wesentlichen Bestandteil der Ausschreibung und des Leistungsvertrags bildet.

Im Falle von Interpretationsschwierigkeiten oder Widersprüchen gilt die italienische Sprache während der Vergabephase als rechtsverbindlich. Auch während der Vertragsdurchführung gilt Italienisch als rechtsverbindliche Sprache.

3. AUSSCHREIBUNGSGEGENSTAND: BESCHREIBUNG UND DAUER DER LEISTUNGEN, AUSSCHREIBUNGSBETRAG UND ARBEITEN, AUS DENEN DIE MASSNAHME BESTEHT

3.1. Beschreibung und Dauer der Leistungen:

Gegenstand des Vertrages ist die Errichtung von 17 Abfallsammelstellen, die aus einem halbunterirdischen System zur Sammlung von Papier-, Glas und Dosen in verschiedenen Standorten der Gemeinde Natz-Schabs besteht.

Die exakte Beschreibung und die technischen Merkmale der Leistungen und Tätigkeiten, die Gegenstand dieser Ausschreibung sind, können den Projektunterlagen entnommen werden.

Der Leistungszeitraum beträgt 90 Tage.

3.2. Ausschreibungsbetrag.

Die der Ausschreibung zu Grunde gelegte Preisobergrenze beträgt € 432.748,93 zuzüglich MwSt.,

in cui regola gli appalti affidati dai soggetti operanti nei settori speciali di cui alla parte V del regolamento di attuazione DPR 207/2010 (artt. 339 e ss.).

Per quanto riguarda, la fase esecutiva del contratto, si applica il diritto dello Stato Italiano, luogo dove la prestazione deve essere eseguita.

Si applica, inoltre, tutto quanto previsto nel Protocollo di legalità stipulato dalla BBT SE in data 24.01.2012 e s.m.i. con il Commissario del Governo per la Provincia di Bolzano che costituisce parte integrante del bando di gara e del contratto d'appalto.

In caso di dubbi interpretativi o contraddizioni la lingua giuridicamente valida durante la fase di affidamento del contratto è l'italiano. Parimenti, la lingua giuridicamente valida durante la fase di esecuzione del contratto è l'italiano.

3. OGGETTO DELL'APPALTO: DESCRIZIONE E DURATA DELLE PRESTAZIONI, IMPORTO DELL'APPALTO E LAVORAZIONI DI CUI SI COMPONE L'INTERVENTO.

3.1. Descrizione e durata delle prestazioni:

Oggetto del contratto è la realizzazione di n. 17 punti di raccolta dei rifiuti urbani, costituiti da sistemi seminterrati dedicati alla raccolta differenziata di carta, vetro e lattine e dislocati in altrettanti siti del Comune di Natz-Sciaves.

L'esatta descrizione e le caratteristiche tecniche delle prestazioni e delle lavorazioni oggetto del presente appalto si trovano indicate nella documentazione di progetto.

Il periodo di esecuzione delle prestazioni ha una durata di 90 giorni.

3.2. Importo dell'appalto.

L'importo posto a base di gara è pari a € 432.748,93 IVA esclusa, comprensivo di € 24.347,39 per gli oneri relativi

einschließlich € 24.347,39 an Kosten für die Umsetzung der Sicherheitspläne.

Die Kosten für die Umsetzung der Sicherheitspläne unterliegen keinem Nachlass.

Etwaige Angebote, deren Angebotspreis gleich oder höher als der oben angeführte Betrag, werden ausgeschlossen.

Die Leistungen werden pauschal vergütet, mit Ausnahme der Sicherheitskosten, wie im Vertragsentwurf genauer erläutert ist.

Auf der Grundlage des Art. 26-ter des Gesetzesdekrets Nr. 69 vom 21. Juni 2013, der im Zuge der Umwandlung aus dem Gesetz Nr. 98 vom 9. August 2013, veröffentlicht im Öffentlichen Amtsblatt der Republik Italien Nr. 194 vom 20. August 2013, eingeführt wurde, wird dem Auftragnehmer ein Vorschuss in Höhe von 20 (zwanzig) Prozent der Auftragssumme (Zuschlagspreis exkl. Ausschreibungsnachlass) mit den Fristen und den Modalitäten gemäß den nachfolgenden Absätzen im Voraus bezahlt.

3.3. Arbeiten, aus denen sich die Maßnahme zusammensetzt

Die Maßnahme (Beträge exklusive MwSt.) – in Arbeitskategorien gemäß Art. 107, 108 und 109 des D.P.R. 207/2010 unterteilt – setzt sich aus folgenden Arbeiten zusammen:

all'attuazione dei piani di sicurezza.

Gli oneri per l'attuazione dei piani della sicurezza non sono soggetti a ribasso.

Eventuali offerte che dovessero risultare pari o superiori a tale importo saranno escluse.

Il corrispettivo dell'appalto sarà pagato a corpo, ad eccezione degli oneri per la sicurezza, così come meglio specificato nello schema di contratto.

In base a quanto disposto dall'art. 26-ter del decreto-legge 21 giugno 2013, n. 69, introdotto in sede di conversione dalla Legge 9 agosto 2013, n. 98 pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 194 del 20 agosto 2013, poi modificato per effetto dell'art. 8 comma 3, del D.L. 31.12.2014 n. 192, convertito in Legge n. 11 del 27.02.2015, verrà corrisposta in favore dell'appaltatore un'anticipazione pari al 20 (venti) per cento dell'importo contrattuale.

3.3. Lavorazioni di cui si compone l'intervento.

Le lavorazioni di cui si compone l'intervento (importi IVA esclusa), suddivise per categorie di lavori ai sensi degli artt. 107, 108 e 109 del d.P.R. 207/2010, sono le seguenti:

Beschreibung der Arbeiten Descrizione lavorazione	Kategorie / Categoria	Klasse Classifica Zwangend vorgeschrieben e Qualifikation (ja / nein) Qualific. Obbligatoria (si / no)	Betrag (€) Importo (€) % Preisobergrenze der % su importo a base di gara	Besondere Angaben für die Ausschreibung Indicazioni speciali ai fini della gara	
				Hauptkategorie oder getrennt ausführbare Kategorie (VK /AK) Categoria prevalente o scorporab. (CP /CS)	Arbeit kann weiter vergeben werden Subappaltabile
Strade, autostrade, ponti, viadotti, ferrovie, metropolitane Straßen, Autobahnen, Brücken, Viadukte, Eisenbahnen,	OG3	II Ja/Si	€ 432.748,93 100,00%	VK CP	Ja bis zu 30% Si fino al 30%

Straßenbahnen und U-Bahnen					
-----------------------------------	--	--	--	--	--

* Die Qualifikation in einer Kategorie befähigt das Unternehmen zur Teilnahme an den Ausschreibungen und zur Durchführung von Arbeiten in dieser Klasse, erhöht um ein Fünftel (Art. 61.2 des D.P.R. 207/2010), die Beträge für die SOA-Klassen sind im Art. 61, Absatz 4 des D.P.R. 207/2010 angeführt;

Nachstehend werden, für eine bessere Lesbarkeit der Ausschreibung, die Definitionen der Arbeiten aufgelistet, wie laut Anhang A des DPR 207/2010 "Kategorien für allgemeine Arbeiten und Sonderbauten" vorgesehen:

OG3 Straßen, Autobahnen, Brücken, Viadukte, Eisenbahnen, U-Bahnen

Betrifft den Bau, die Instandhaltung bzw. die Restrukturierung der netzwerkartigen Maßnahmen, die erforderlich sind, um die „Mobilität auf der Straße, auf der Schiene und in der Luft, egal welchen Bedeutungsgrades, zu gewährleisten“, einschließlich aller damit in Zusammenhang stehenden Zusatz- oder Nebenbauten, auch schwerpunktmäßiger Natur, der entsprechenden Eisenbahn-Oberbauten sowie sämtlicher automatischen, elektromechanischen, elektrischen, telefonischen und elektronischen Anlagen sowie Traktionsstromanlagen, die erforderlich sind, um dem Benutzer einen effizienten Dienst hinsichtlich Nutzungsbedingungen, Information, Sicherheit und Betreuung zu bieten.

Umfasst beispielsweise die Straßen, egal welchen Bedeutungsgrades, die Autobahnen, die Schnellstraßen, einschließlich der schwerpunktmäßigen Maßnahmen wie Spezialböden, Tunnel in offener Bauweise, höhengleiche bzw. höhenungleiche Abzweigungen, ebenerdige Parkplätze, Stützbauten für Hänge, Dämme, Eisenbahnen von nationalem und lokalem Interesse, U-Bahnen, Seilbahnen und Straßenbahnlinien mit technischen Eigenschaften aller Art, Flughafen-Landungsbahnen und Heliports, Bahnhöfe, mit besonderen Materialien hergestellte, natürliche und künstliche Straßenbeläge sowie Brücken, auch mit komplexen technischen Eigenschaften, aus Eisen, Stahl- oder Spannbeton, Betonfertigteilen oder Ortbeton.

* la qualificazione in una categoria abilita l'impresa a partecipare alle gare e ad eseguire lavori nei limiti della propria classifica incrementata di un quinto (art. 61.2 del d.P.R. 207/2010); gli importi relativi alle classifiche SOA sono indicati nell'art. 61, comma 4 del d.P.R. 207/2010;

Si riportano di seguito, per una migliore lettura del bando di gara, le definizioni delle lavorazioni, così come previste dall'allegato A al D.P.R. 207/2010 denominato "Categorie di opere generali e specializzate":

OG 3 Strade, autostrade, ponti, viadotti, ferrovie, metropolitane

Riguarda la costruzione, la manutenzione o la ristrutturazione di interventi a rete che siano necessari per consentire la mobilità su "gomma", "ferro" e "aerea", qualsiasi sia il loro grado di importanza, completi di ogni opera connessa, complementare o accessoria anche di tipo puntuale, del relativo armamento ferroviario, nonché di tutti gli impianti automatici, elettromeccanici, elettrici, telefonici, elettronici e per la trazione elettrica necessari a fornire un buon servizio all'utente in termini di uso, informazione, sicurezza e assistenza.

Comprende in via esemplificativa le strade, qualsiasi sia il loro grado di importanza, le autostrade, le superstrade, inclusi gli interventi puntuali quali le pavimentazioni speciali, le gallerie artificiali, gli svincoli a raso o in sopraelevata, i parcheggi a raso, le opere di sostegno dei pendii, i rilevati, le ferrovie di interesse nazionale e locale, le metropolitane, le funicolari e le linee tranviarie di qualsiasi caratteristica tecnica, le piste di decollo di aereomobili ed i piazzali di servizio di eliporti, le stazioni, le pavimentazioni realizzate con materiali particolari, naturali ed artificiali, nonché i ponti, anche di complesse caratteristiche tecniche, in ferro, cemento armato semplice o precompresso, prefabbricati o gettati in opera.

4. ZUR AUSSCHREIBUNG ZUGELASSENE BIETER

Zur Ausschreibung zugelassen sind die Wirtschaftsteilnehmer, die die in den nachfolgenden Abschnitten vorgeschriebenen Anforderungen erfüllen, insbesondere:

- Wirtschaftsteilnehmer als Einzelunternehmer gem. lit. a) (Einzelunternehmer, auch Handwerker, Handelsgesellschaften, Produktions- und Arbeitsgenossenschaften), b) (Konsortien aus Genossenschaften u/o Konsortien aus Handwerksunternehmen), und c) (ständige Konsortien) des Art. 34, Abs. 1 des G.v.D. 163/2006 idfF.;
- Wirtschaftsteilnehmer, die aus mehreren Subjekten bestehen, gem. lit. d) (Bietergemeinschaften), e) (gewöhnliche Bieterkonsortien), e-bis) (Zusammenschlüsse von Unternehmen mit Netzwerkvertrag gemäß Artikel 3, Absatz 4-ter, des Gesetzesdekrets Nr. 5 vom 10. Februar 2009, mit Änderungen umgewandelt durch das Gesetz Nr. 33 vom 9. April 2009), f) (Europäische Wirtschaftliche Interessenvereinigung) und f-bis) (Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in einem anderen Mitgliedstaat, gegründet gemäß der in jenem Staat geltenden Gesetzesbestimmungen) des Art. 34, Abs. 1 des G.v.D. 163/2006 idfF. oder aus Wirtschaftsteilnehmern, die sich zusammenschließen oder ein Konsortium gem. Art. 37, Abs. 8 des G.v.D. 163/2006 idgF. bilden wollen;
- ausländische Wirtschaftsteilnehmer zu den Bedingungen gem. Art. 47 des G.v.D. 163/2006 idgF. sowie der vorliegenden Ausschreibung.

Es kommen die Bestimmungen gem. Art. 36 und 37 des G.v.D. 163/2006 idgF. und gem. Art. 92 des D.P.R. 207/2010 idgf. zur Anwendung.

bei sonstigem Ausschluss wird ausdrücklich verlangt, dass im Gründungsvertrag bzw. in der Verpflichtungserklärung zur Bildung einer Bietergemeinschaft oder eines gewöhnlichen Konsortiums im Falle der Zuschlagserteilung folgende Angaben enthalten sind:

- Angabe des Unternehmens, das als

4. SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA

Sono ammessi alla gara gli operatori economici in possesso dei requisiti prescritti dai successivi paragrafi, tra i quali, in particolare, quelli costituiti da:

- operatori economici con idoneità individuale di cui alle lettere a) (imprenditori individuali anche artigiani, società commerciali, società cooperative), b) (consorzi tra società cooperative e consorzi tra imprese artigiane), e c) (consorzi stabili), dell'art. 34, comma 1, del D.lgs. 163/2006 e s.m.i.;
- operatori economici con idoneità plurisoggettiva di cui alle lettera d) (raggruppamenti temporanei di concorrenti), e) (consorzi ordinari di concorrenti), e-bis) (le aggregazioni tra le imprese aderenti al contratto di rete ai sensi dell'articolo 3, comma 4-ter, del decreto legge 10 febbraio 2009, n. 5, convertito, con modificazioni, dalla legge 9 aprile 2009, n. 33), f) (gruppo europeo di interesse economico), e f-bis) (operatori economici stabiliti in altri Stati membri costituiti conformemente alla legislazione vigente nei rispettivi Paesi) dell'art. 34, comma 1, del D.lgs. 163/2006 e s.m.i., oppure da operatori che intendano riunirsi o consorziarsi ai sensi dell'art. 37, comma 8 del D.lgs. 163/2006 e s.m.i.;
- operatori economici stranieri, alle condizioni di cui all'art. 47 del D.lgs. 163/2006 e s.m.i. nonché del presente bando di gara.

Si applicano le disposizioni di cui agli artt. 36 e 37 del D.lgs. 163/2006 e s.m.i. e all'art. 92 del D.P.R. 207/2010 e s.m.i..

E' espressamente richiesto, a pena di esclusione, che l'atto costitutivo ovvero l'impegno a costituirsi in Raggruppamento o in Consorzi ordinari in caso di aggiudicazione riporti:

- l'indicazione dell'impresa che tra esse assumerà la veste di Mandataria-Capogruppo;

- federführendes Unternehmen auftritt;
- die prozentuale Aufteilung der Kosten für die Ausführung der Arbeiten im Falle einer Zuschlagsentscheidung zwischen den Mitgliedern/zukünftigen Mitgliedern einer Bietergemeinschaft bzw. Mitglieder eines Konsortiums für jede einzelne, in der Ausschreibung angegebene Kategorie. Der Anteil, den jedes Mitglied einer Bietergemeinschaft oder eines Konsortiums übernimmt, darf gemäß Art. 92 des D.P.R. 207/2010 dessen wirtschaftlich-finanziellen Möglichkeiten und dessen technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit nicht überschreiten; die Arbeiten müssen von den zusammengeschlossenen Bietern nach den im Zuge der Angebotslegung angegebenen Ausführungsanteilen durchgeführt werden; dies gilt unbeschadet der im Art. 92, Absatz 2 des DPR Nr. 207/2010 vorgesehenen Möglichkeit, diese nach vorheriger Genehmigung der Vergabestelle, welche die Kompatibilität mit den von den betroffenen Unternehmen erfüllten Qualifikationsanforderungen überprüft, abzuändern;
- Sollte die Anwendung von Absatz 5, Art. 92 des D.P.R. 207/2010 (kooptiertes Unternehmen) vorgesehen sein, so ist dies ausdrücklich im Gründungsakt bzw. in der Verpflichtungserklärung anzuführen.
- la suddivisione percentuale tra le associate/associande e componenti dei Consorzi ordinari degli oneri esecutivi delle opere in caso di aggiudicazione, per ogni singola categoria indicata nel bando di gara. La quota assunta da ciascuna associata o componente del Consorzio ordinario non potrà essere superiore alla potenzialità economico-finanziaria ed alla capacità tecnica-organizzativa della stessa, secondo le indicazioni dell'art. 92 del D.P.R. 207/2010; i lavori dovranno essere eseguiti dai concorrenti riuniti secondo le quote di esecuzione degli stessi indicate in sede di offerta, fatta salva la facoltà, prevista dall'art. 92, comma 2 del DPR 207/2010, di modifica delle stesse quote, previa autorizzazione della stazione appaltante che ne verificherà la compatibilità con i requisiti di qualificazione posseduti dalle imprese interessate;
- ove sia previsto il ricorso al comma 5 dell'art. 92 del D.P.R. 207/2010 (impresa cooptata), tale circostanza dovrà espressamente risultare dallo stesso atto costitutivo/d'impegno.

Jegliche Änderung an der Zusammensetzung der zeitweiligen Bietergemeinschaften/Konsortien gegenüber den Angaben im Angebot ist untersagt, siehe dazu auch Art. 34 Absatz 1 lit. d) und e) des G.v.D. 163/2006, vorbehaltlich der ausdrücklichen Bestimmungen des Art. 37 Absätze 18 und 19 des G.v.D. 163/2006.

Zum Schutz des Wettbewerbs und zur Wahrung einer ordnungsgemäßen und effizienten Gegenüberstellung ist Folgendes untersagt:

- die Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung seitens eines dauerhaften Konsortiums (Art. 36 des G.v.D. 163/2006) sowie der Mitglieder, im Namen derer dieses Konsortium seine Teilnahme an der Ausschreibung erklärt hat;
- die Teilnahme ein und desselben Unternehmens
- la partecipazione alla presente gara di un consorzio stabile (art. 36 del D. Lgs. 163/2006) e dei consorziati per i quali lo stesso consorzio ha dichiarato di concorrere;
- la partecipazione a più di un consorzio stabile

- an mehr als einem dauerhaften Konsortium (Art. 36 des G.v.D. 163/2006);
- die Teilnahme eines Konsortiums aus Produktions- und Arbeitsgenossenschaften und/oder eines Konsortiums aus Handwerksunternehmen und der Mitglieder, im Namen derer das Konsortium seine Teilnahme an der Ausschreibung erklärt hat, an der ggst. Ausschreibung (Art. 37 des G.v.D. 163/2006);
 - die Teilnahme ein und desselben Unternehmens an der gegenständlichen Ausschreibung in mehr als einem gewöhnlichen Bieterkonsortium (Art. 37 des G.v.D. 163/2006) ;
 - die Teilnahme an der ggst. Ausschreibung auch als Einzelunternehmer, falls man sich als gewöhnliches Bieterkonsortium bewirbt (Art. 37 des G.v.D. 163/2006);
 - die Teilnahme des Hilfsunternehmens an der ggst. Ausschreibung (Art. 49 des G.v.D. 163/2006);
 - die Teilnahme an der ggst. Ausschreibung in mehr als einer Bietergemeinschaft (Art. 37 des G.v.D. 163/2006);
 - die gleichzeitige Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung als Einzelunternehmer und als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder eines dauerhaften Konsortiums (Art. 36 des G.v.D. 163/2006).
- (art. 36 del D. Lgs. 163/2006) da parte della stessa impresa;
- la partecipazione alla presente gara di un consorzio fra società cooperative di produzione e lavoro e/o di un consorzio tra imprese artigiane e dei consorziati per i quali lo stesso consorzio ha dichiarato di concorrere (art. 37 del D. Lgs. 163/2006);
 - la partecipazione alla presente gara in più di un consorzio ordinario di concorrenti da parte della stessa impresa (art. 37 del D. Lgs. 163/2006);
 - la partecipazione alla presente gara anche in forma individuale qualora si partecipi in consorzio ordinario di concorrenti (art. 37 del D. Lgs. 163/2006);
 - la partecipazione alla presente gara dell'impresa ausiliaria (art. 49 del D. Lgs. 163/2006);
 - la partecipazione alla presente gara in più di un raggruppamento temporaneo (art. 37 del D. Lgs. 163/2006);
 - la partecipazione contemporanea alla presente gara in forma singola e quale componente di un raggruppamento temporaneo o di un consorzio stabile (art. 36 del D. Lgs. 163/2006).

Die Nichteinhaltung dieser Verbote führt zum Ausschluss des Bieters (bzw. aller Bieter im Fall einer Teilnahme als Bietergemeinschaft) von der Ausschreibung.

Gemäß Art. 36, Absatz 5 des G.v.D. 163/2006 sind die dauerhaften Konsortien verpflichtet, bei der Angebotslegung anzugeben, für welche Mitglieder das Konsortium bietet.

Gemäß Art. 37, Absatz 7 des G.v.D. 163/2006 sind die Konsortien aus Produktions- und Arbeitsgenossenschaften und/oder aus Handwerksunternehmen verpflichtet, bei der Angebotslegung anzugeben, für welche Mitglieder das Konsortium bietet.

5. TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN

Für die Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung werden die folgenden Mindestanforderungen verlangt:

La violazione di tali divieti comporta l'esclusione dalla gara del concorrente (o di tutti i concorrenti nel caso di partecipazione in forma associata).

Ai sensi dell'art. 36, comma 5, del D.Lgs. 163/2006, i consorzi stabili sono tenuti ad indicare in sede di offerta per quali consorziati il consorzio concorre.

Ai sensi dell'art. 37, comma 7, del D.Lgs. 163/2006, i consorzi fra società cooperative di produzione e lavoro e/o tra imprese artigiane sono tenuti ad indicare in sede di offerta per quali consorziati il consorzio concorre.

5. REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

Ai fini della partecipazione alla presente gara sono richiesti i seguenti requisiti minimi:

5.1. Allgemeine Anforderungen:

Bieter, auf die Folgendes zutrifft, dürfen nicht an der Ausschreibung teilnehmen:

a) die Ausschlussgründe gem. Art. 38, Absatz 1, lit. a), b), c), d), e), f), g), h), i), l), m), m-bis), m-ter und m-quater), des G.v.D. Nr. 163/2006 i.d.g.F.;

b) die Verbots-, Unterbrechungs- oder Verwirkungsgründe gem. Art. 67 des G.v.D. Nr. 159 vom 6. September 2011;

c) die Bedingungen gem. Art. 53, Absatz 16-ter des G.v.D. Nr. 165 aus 2001 oder gegen die, laut den geltenden Vorschriften, weitere Verbote verhängt wurden, Verhandlungen mit der öffentlichen Verwaltung zu führen.

Wirtschaftsteilnehmer, die ihren Standort, ihren Wohnsitz oder ihr Domizil in sog. "Black List"-Staaten bzw. -Gebieten haben, siehe dazu auch das Dekret des Finanzministers vom 04. Mai 1999 und das Dekret des Wirtschafts- und Finanzministers vom 21. November 2001, müssen - bei sonstigem Ausschluss von der Ausschreibung - über die Genehmigung gemäß MD vom 14. Dezember 2010 des Wirtschafts- und Finanzministeriums (Art. 37 des G.v.D: Nr. 78 vom 31. Mai 2010) verfügen.

Den konkurrierenden Wirtschaftsteilnehmern ist es gemäß Art. 37 Absatz 7 des G.v.D. 163/2006 untersagt, an der Ausschreibung in mehr als einer Bietergemeinschaft oder einem ordentlichen Konsortium teilzunehmen oder zusätzlich individuell am Wettbewerb teilzunehmen, falls sie am selben Wettbewerb bereits in einer Bietergemeinschaft, einem ordentlichen Konsortium oder einem Unternehmenszusammenschluss mit Netzwerkvertrag teilnimmt.

Den Mitgliedern, die von einem Konsortium für die Leistungserbringung angeführt werden, siehe dazu auch Art. 34 Absatz 1 lit. b) (Konsortien aus Genossenschaften und Konsortien aus Handwerksunternehmen) ist es gemäß Art. 37 Absatz 7 des G.v.D. 163/2006 untersagt, in jedweder Form an der gegenständlichen Ausschreibung teilzunehmen. Das gleiche Verbot gilt, gemäß Art. 36 Absatz 5 des G.v.D. 163/2006 für jene Mitglieder, die von einem Konsortium für die Leistungserbringung angeführt

5.1. Requisiti generali:

Non è ammessa la partecipazione alla gara di concorrenti per i quali sussistano:

a) le cause di esclusione di cui all'art. 38, comma 1, lettere a), b), c), d), e), f), g), h), i), l), m), m-bis), m-ter ed m-quater), del D.lgs. 163/2006 e s.m.i.;

b) le cause di divieto, decadenza o di sospensione di cui all'art. 67 del d.lgs. 6 settembre 2011, n. 159;

c) le condizioni di cui all'art. 53, comma 16-ter, del d.lgs. del 2001, n. 165 o che siano incorsi, ai sensi della normativa vigente, in ulteriori divieti a contrattare con la pubblica amministrazione.

Gli operatori economici aventi sede, residenza o domicilio nei paesi inseriti nelle c.d. "black list", di cui al decreto del Ministro delle finanze del 4 maggio 1999 e al decreto del Ministro dell'economia e delle finanze del 21 novembre 2001 devono essere in possesso, pena l'esclusione dalla gara, dell'autorizzazione rilasciata ai sensi del d.m. 14 dicembre 2010 del Ministero dell'economia e delle finanze (art. 37 del d.l. 31 maggio 2010, n. 78).

Agli operatori economici concorrenti, ai sensi dell'art. 37, comma 7, del D.lgs. 163/2006, è vietato partecipare alla gara in più di un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario di concorrenti, ovvero partecipare alla gara anche in forma individuale, qualora gli stessi abbiano partecipato alla gara medesima in raggruppamento o consorzio ordinario di concorrenti o aggregazione di imprese aderenti al contratto di rete.

Ai consorziati indicati per l'esecuzione da un consorzio di cui all'art. 34, comma 1, lett. b) (consorzi tra società cooperative e consorzi tra imprese artigiane), ai sensi dell'art. 37, comma 7, del D.lgs. 163/2006, è vietato partecipare in qualsiasi altra forma alla medesima gara; il medesimo divieto, ai sensi dell'art. 36, comma 5, del D.lgs. 163/2006, vige per i consorziati indicati per l'esecuzione da un consorzio di cui all'art. 34, comma 1, lettera c), (consorzi stabili).

werden, siehe dazu auch Art. 34 Absatz 1 lit. c), (ständige Konsortien).

5.2. Anforderungen an die berufliche Eignung:

Die Bieter (beschränkt auf die dazu auf der Grundlage ihrer Rechtsform verpflichteten Wirtschaftsteilnehmer) müssen im Handelsregister der Kammer für Handel, Industrie, Handwerk und Landwirtschaft der Provinz eingetragen sein, in der das Unternehmen seinen Sitz hat, für Tätigkeiten, die alle ausschreibungsgegenständlichen Leistungen betreffen.

Hinweise für nicht in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer in Bezug auf die Anforderungen an die berufliche Eignung:

die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in einem anderen Mitgliedsstaat der Europäischen Union oder in einem anderen Unterzeichnerstaat der im Rahmen der WTO abgeschlossenen Vereinbarung über die öffentlichen Ausschreibungen müssen in einem analogen Register des Zugehörigkeitsstaates (Anh. XI C des G.v.D. 163/2006) für Tätigkeiten, die sämtliche ausschreibungsgegenständlichen Leistungen umfassen, eingetragen sein.

Die Beziehung eines Hilfsunternehmens für die Anforderungen der beruflichen Eignung ist nicht zulässig.

5.3. Besondere Anforderungen:

SOA-Bescheinigung oder, für die nicht in Italien ansässigen Wirtschaftsteilnehmer, welche diese Bescheinigung nicht haben, Erfüllung der "entsprechenden Anforderungen".

A. SOA-BESCHEINIGUNG

A.1 WIRTSCHAFTSTEILNEHMER MIT SOA-BESCHEINIGUNG:

Die Teilnehmer müssen über eine SOA-Bescheinigung für die Kategorie **OG3 - Mindestklasse II** verfügen.

A.2 NICHT IN ITALIEN ANSÄSSIGE WIRTSCHAFTSTEILNEHMER OHNE SOA-BESCHEINIGUNG:

A. Die Bietergemeinschaften mit Sitz in einem anderen

5.2. Requisiti di idoneità professionale:

I concorrenti (limitatamente agli operatori economici a ciò tenuti in base alla loro natura giuridica) devono essere iscritti al registro delle imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura della Provincia in cui l'impresa ha sede, per attività comprensive di tutte le prestazioni oggetto della presente gara.

Avvertenze per gli operatori economici non aventi sede in Italia in merito ai requisiti di idoneità professionale:

gli operatori economici con sede in altro Stato membro dell'Unione Europea ovvero in altro Paese firmatario dell'Accordo sugli appalti pubblici concluso in ambito WTO, devono essere iscritti in analogo registro dello Stato di appartenenza (all. XI C del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i.) per attività comprensive di tutte le prestazioni oggetto della presente gara.

Non è ammesso l'avvalimento per i requisiti di idoneità professionale.

5.3. Requisiti speciali:

Attestazione SOA o, per gli operatori economici non stabiliti in Italia e non in possesso di tale attestazione, possesso dei "requisiti corrispondenti".

A. ATTESTAZIONE SOA

A.1 OPERATORI ECONOMICI IN POSSESSO DI ATTESTAZIONE SOA:

I concorrenti devono essere in possesso di qualificazione SOA per la categoria **OG3 classifica minima II**.

A.2 OPERATORI ECONOMICI NON AVENTI SEDE IN ITALIA E NON IN POSSESSO DI QUALIFICAZIONE SOA:

A. Gli operatori economici con sede in altro Stato membro

Mitgliedsstaat der Europäischen Union oder in einem anderen Unterzeichnerstaat der im Rahmen der WTO abgeschlossenen Vereinbarung über die öffentlichen Ausschreibungen, welche über keine SOA-Qualifizierung verfügen, müssen im Sinne des Art. 47 des GvD 163/2006 sowie des Art. 62 des DPR 207/2010 die Erfüllung der Anforderungen lt. Art. 63 und Art. 79 und ff. des DPR. 207/2010 für die Ausstellung der SOA Qualifizierung für die o. a. Kategorien und Klassen aufweisen.

Das Detail dieser Anforderungen in Bezug auf die o. g. Kategorien und Klassen ist im **Anhang 1** der gegenständlichen vollständigen Ausschreibung.

B. Für ein besseres Verständnis dieser Anforderungen seitens etwaiger, nicht in Italien ansässiger Bieter wird bekannt gegeben, dass die Unterlagen, welche die italienischen Unternehmen für die Ausstellung der SOA-Bescheinigung vorlegen müssen, von der Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge (heute A.N.A.C) ausführlich im Dokument "Möglichkeiten für den Nachweis der Anforderungen gemäß den Artikeln 78 und 79 des D.P.R. 207/2010", Punkt B, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 182 vom 6.8.2011 und verfügbar auf der Internetseite der Behörde, vor Kurzem berichtet mit der Mitteilung des Vorsitzenden der Behörde vom 8. August 2013, beschrieben sind.

HINWEISE

1. Weiterhin aufrecht bleibt die Möglichkeit, ein Hilfsunternehmen gem. Art. 49 des GvD 163/2006 beizuziehen, sollte ein Bieter die Anforderungen zur Teilnahme nicht erfüllen.

**1. Es kommen die Art. 79 - 88 des D.P.R. 207/2010 zur Anwendung. In Bezug auf die für den Nachweis der oben genannten Anforderungen notwendigen Dokumente siehe auch das Dokument "Modalitäten für den Nachweis der Anforderungen gem. Art. 78 und 79 des D.P.R. 207/2010" der Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge - ANAC, veröffentlicht im Amtsblatt der Italienischen Republik (Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana) Nr. 182 vom 06.08.2011-
http://www.avcp.it/portal/rest/jcr/repository/collaboration/Digital%20Assets/Pdf/man.req.art.78_79.pdf.**

3. Bei Bietergemeinschaften:

3a. Bei horizontalen Bietergemeinschaften müssen die Anforderungen vom federführenden Unternehmen in einem Mindestausmaß von 40% erfüllt werden. Der

dell'Unione Europea ovvero in altro Paese firmatario dell'Accordo sugli appalti pubblici concluso in ambito WTO, privi di attestazione SOA, ai sensi dell'art. 47 del D.Lgs 163/2006 e dell'art. 62 del d.P.R. 207/2010, si qualificano dimostrando il possesso dei requisiti prescritti dall'art. 63 e dall'art. 79 e seguenti del d.P.R. 207/2010 per il rilascio di attestazione SOA per le categorie e classifiche sopra indicate.

Il dettaglio di tali requisiti riferiti alle suddette categorie e classifiche è indicato nell'**Allegato 1** del presente bando integrale di gara.

B. Per una migliore comprensione di tali requisiti da parte di eventuali concorrenti stabiliti in Stati diversi dall'Italia, si rende noto che la documentazione che le imprese italiane devono presentare per il rilascio dell'Attestazione SOA è precisamente descritta dall'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici (oggi A.N.A.C) nel documento "Modalità di dimostrazione dei requisiti di cui agli articoli 78 e 79 del d.P.R. 207/2010", punto B, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 182 del 6.8.2011 e disponibile nel sito internet dell'Autorità stessa e recentemente rettificato con il Comunicato del Presidente dell'Autorità dell'8 agosto 2013.

AVVERTENZE

1. Rimane ferma in ogni caso la possibilità, nel caso in cui un concorrente non sia in possesso dei requisiti di partecipazione, di usufruire dell'istituto dell'avvalimento previsto all'art. 49 del D. Lgs. 163/2006.

2. Si applicano gli artt. dal 79 all'88 del D.P.R. 207/2010. Per quanto riguarda i documenti necessari alla comprova dei suddetti requisiti (si veda a tal proposito anche il documento "modalità di dimostrazione dei requisiti di cui agli artt. 78 e 79 del D.P.R. 207/2010" dell'Autorità di Vigilanza sui contratti pubblici - ora ANAC - pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 182 del 06.08.2011

http://www.avcp.it/portal/rest/jcr/repository/collaboration/Digital%20Assets/Pdf/man.req.art.78_79.pdf).

3. In caso di Raggruppamenti Temporanei di Imprese:

3a. In caso di raggruppamento temporaneo di tipo orizzontale i requisiti devono essere posseduti dalla capogruppo mandataria nella misura minima del 40%.

restliche Prozentsatz muss kumulativ von den Mitgliedern der Bietergemeinschaft, jeweils in einem Mindestausmaß von 10%, erfüllt werden.

Die im Zuge der Angebotslegung angegebenen Beteiligungsanteile an der Bietergemeinschaft können innerhalb der zulässigen Grenzen der vom Mitglied erfüllten Qualifikationsanforderungen frei bestimmt werden.

Im Rahmen der Anforderungen, die das federführende Unternehmen erfüllt, übernimmt es bei der Angebotslegung die Anforderungen zu einem Prozentsatz, der höher ist als jener, den die einzelnen Mitglieder der Bietergemeinschaft erfüllen.

Die Arbeiten werden von den zusammengeschlossenen Bietern nach den im Zuge der Angebotslegung angegebenen Anteilen durchgeführt; dies gilt unbeschadet der Möglichkeit, diese nach vorheriger Genehmigung der Vergabestelle, welche die Kompatibilität mit den von den betroffenen Unternehmen erfüllten Qualifikationsanforderungen überprüft, abzuändern (Art. 92 Absatz 2 des DPR 207/2010).

Hinweise zu den verlangten Anforderungen (Art. 5 der vorliegenden Ausschreibung):

- die Erfüllung der Teilnahmeanforderungen gemäß Art. 5) der gegenständlichen Ausschreibung wird durch den Besitz dieser Anforderungen durch Eigenerklärung bei Angebotslegung bescheinigt.
- im Fall der Beiziehung eines Hilfsunternehmens, falls erlaubt, gilt der Art. 49 des G.v.D. 163/2006.
- falls auch nur eine der verlangten Anforderungen nicht erfüllt wird, kommt es zum Ausschluss von der Ausschreibung.

6. ZUSCHLAGSKRITERIUM

Der Auftrag wird gem. Art. 82 des G.v.D. 163/2006 und Art. 119 des D.P.R. 207/2010 nach dem Kriterium des niedrigsten Preises vergeben, wobei das Angebot durch Angabe von Einheitspreisen gebildet und der Preis niedriger als die Preisobergrenze sein muss.

Der niedrigste Preis wird ausgehend vom prozentualen Nachlass, auf der Grundlage der vom Bieter angebotenen, in Worten ausgedrückten Preisobergrenze festgelegt.

La restante percentuale è posseduta cumulativamente dalle mandanti, ciascuna nella misura minima del 10%.

Le quote di partecipazione al raggruppamento, indicate in sede di offerta, possono essere liberamente stabilite entro i limiti consentiti dai requisiti di qualificazione posseduti dall'associato.

Nell'ambito dei propri requisiti posseduti, la mandataria in ogni caso assume, in sede di offerta, i requisiti in misura percentuale superiore rispetto a ciascuna delle mandanti.

I lavori sono eseguiti dai concorrenti riuniti secondo le quote indicate in sede di offerta, fatta salva la facoltà di modifica delle stesse, previa autorizzazione della stazione appaltante che ne verifica la compatibilità con i requisiti di qualificazione posseduti dalle imprese interessate (art. 92 comma 2 del DPR 207/2010).

Avvertenze in merito ai requisiti richiesti all'articolo 5 del presente bando:

- il possesso dei requisiti di partecipazione di cui all'art. 5) del presente bando di gara è attestato mediante autocertificazione in sede di gara;
- in caso di ricorso all'avvalimento, ove consentito, si applica l'art. 49 del D.Lgs 163/2006;
- il mancato possesso, anche di uno solo dei requisiti richiesti, determina l'esclusione dalla gara.

6. CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE

L'appalto verrà aggiudicato mediante il criterio del prezzo più basso, inferiore a quello posto a base di gara, determinato mediante offerta a prezzi unitari, ai sensi dell'art. 82 del D.Lgs 163/2006 e dell'art. 119 del D.P.R. 207/2010.

Il prezzo più basso sarà determinato dal ribasso percentuale, sull'importo posto a base di gara, espresso in lettere offerto dal concorrente.

7. WETTBEWERBS- UND AUSSCHREIBUNGSUNTERLAGEN.

Die Wettbewerbs- und Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar bei: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Abteilung Beschaffung, Bahnhofsplatz 1 – I 39100 Bozen - Tel. 0471/062210 – Fax 0471/062211.

Die Ausschreibungsunterlagen sind ausschließlich in digitaler Form verfügbar. Nach Registrierung im Ausschreibungsmodul <http://www.bbtse.com/index.php?id=22> können die Ausschreibungsunterlagen heruntergeladen werden.

Der Bieter kann die Vollständigkeit der auf der Webseite veröffentlichten Unterlagen bzw. deren Übereinstimmung mit den in den Büros der BBT SE zur Verfügung stehenden Dokumenten überprüfen.

ACHTUNG: Die BBT SE behält sich die Möglichkeit vor, ab Veröffentlichung der vorliegenden Ausschreibung etwaige notwendige Korrekturen u/o Ergänzungen an den Unterlagen, die den Bietern zwecks Angebotslegung zur Verfügung gestellt werden, vorzunehmen. Diese Korrekturen und Ergänzungen werden von der BBT SE im Abschnitt "Ausschreibungen" der eigenen Internetseite <http://www.bbt-se.com/> spätestens **zehn Tage** vor Ablauf der Angebotsfrist veröffentlicht. Den an einer Angebotslegung interessierten Bietern obliegt es, sich nach etwaigen Korrekturen u/o Ergänzungen, die veröffentlicht werden, zu erkundigen. Unbeschadet der Ausführungen in den nachfolgenden Abschnitten, sind die auf der Internetseite im genannten Abschnitt angeführten Korrekturen u/o Ergänzungen für die BBT SE und die Wettbewerbsteilnehmer gültig und zwecks Teilnahme am Wettbewerb verbindlich.

Die Wettbewerbsunterlagen und Ausschreibungsunterlagen sind:

- 1 - Formular A „Teilnahmeantrag“;
- 2 - Formular B „Entsprechende Erklärungen“;
- 3 - Formular C „Erklärung zu den allgemeinen Anforderungen“;
- 4 - Formular C1 „Erklärung des gesetzlichen Vertreters im Namen der in ihrer Funktion befindlichen Subjekte zu den allgemeinen Anforderungen“;
- 5 - Formular C2 "Erklärung über die allgemeinen

7. DOCUMENTAZIONE DI GARA E D'APPALTO.

La documentazione di gara e d'appalto è depositata presso: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Ufficio Approvvigionamenti, Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano - tel. 0471/062210 – fax 0471/062211.

Gli atti di gara sono disponibili esclusivamente in forma digitale. Ad avvenuta registrazione nel modulo Bandi di gara <http://www.bbt-se.com/index.php?id=22> si può procedere a scaricare gli atti di gara.

Il concorrente potrà verificare la corrispondenza e completezza di quanto pubblicato sul sito con quanto in visione presso BBT SE.

AVVERTENZA: BBT SE si riserva la facoltà di apportare, a partire dalla data di pubblicazione del presente Bando, eventuali rettifiche e/o integrazioni che si dovessero rendere necessarie ai documenti messi a disposizione dei concorrenti ai fini della presentazione delle rispettive offerte. Dette rettifiche ed integrazioni saranno oggetto di pubblicazione da parte di BBT SE sul proprio sito <http://www.bbt-se.com/>, nella sezione "Bandi di gara", entro e non oltre **dieci giorni** antecedenti la data di scadenza del termine per la presentazione delle offerte. Costituisce onere dei soggetti interessati a presentare offerta verificare l'eventuale pubblicazione di rettifiche e/o integrazioni. Fermo restando quanto precisato ai successivi capoversi del presente punto, ai fini della partecipazione alla gara, faranno piena fede ed assumeranno portata vincolante per BBT SE e per i concorrenti le rettifiche e/o integrazioni riportate nel sito e nella sezione sopra indicati.

La documentazione di gara e d'appalto è la seguente:

- 1 - Modello A "Istanza di ammissione alla gara";
- 2 - Modello B "Dichiarazioni a corredo";
- 3 - Modello C "Dichiarazione requisiti generali";
- 4 - Modello C1 "Dichiarazione requisiti generali resa da legale rappresentante per conto dei soggetti in carica";
- 5 - Modello C2 "Dichiarazione requisiti generali resa da

Anforderungen, erstellt vom gesetzlichen Vertreter für die ausgeschiedenen Subjekte“;

6 - Protokoll zur Legalität der BBT SE;

7 – Unterlagen des Ausführungsprojektes;

8 – Vertragsschema;

9 – Gemeinsame Vorgehensweise betreffend die Nachvollziehbarkeit der Finanzflüsse;

10 - Anhang 1 – Leitfaden für nicht in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer ohne SOA Bescheinigung.

8. BESTIMMUNGEN BETREFFEND DIE ANGEBOTSLLEGUNG.

8.1. Angebotsumschlag

Die Angebote müssen unter Androhung des Ausschlusses in einem einzigen, fest verschlossenen Umschlag eingehen, um das ursprüngliche Verschließen durch den Absender nachweisen zu können und gemäß Art. 46, Absatz 1-bis des G.v.D. 163/2006 die Unversehrtheit des Umschlags und die Geheimhaltung seines Inhalts zu gewährleisten, damit jegliche Verfälschung ausgeschlossen werden kann.

Auf der Außenseite dieses Umschlags muss die Unternehmensbezeichnung des Bieters (bei Bietergemeinschaften/Unternehmenskonsortien müssen alle Mitglieder und insbesondere das federführende Unternehmen, bei ständigen Konsortien sowohl das ständige Konsortium als auch die als Auftragnehmer benannten Konsortiumsmitglieder angegeben werden) und die folgende Aufschrift angeführt werden: **“AP219 - Angebot für die Vergabe der Arbeiten betreffend die Errichtung der neuen Wertstoffsammelstellen in der Gemeinde Natz/Schabs *NICHT ÖFFNEN**“**.

Der Umschlag mit dem Angebot muss, **bei sonstigem Ausschluss des Angebotes**, per Post bzw. durch einen autorisierten Zustelldienst bzw. als Eigenleistung gemäß Art. 8 des G.v.D. 261/1999 innerhalb der endgültigen Abgabefrist am 02.02.2016 um 12:00 Uhr bei folgender Adresse eintreffen:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel
BBT SE
Bahnhofsplatz 1 I
I - 39100 Bozen**

Tel.: 0039 0471 0622-10 FAX: 0039 0471 0622-11

legale rappresentante per conto dei soggetti cessati”;

6 - Protocollo di legalità di BBT SE;

7 – Documentazione del progetto esecutivo;

8 – Schema di contratto;

9 – Protocollo Operativo per il Monitoraggio Finanziario;

10 - Allegato 1 – Linee guida per operatori economici non residenti in Italia e non in possesso di qualificazione SOA.

8. MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA.

8.1. Plico d'offerta

Le offerte, a pena di esclusione, devono pervenire in un unico plico chiuso ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente al fine di garantire, ai sensi dell'art. 46 comma 1-bis del D.Lgs 163/2006, l'integrità dello stesso e la segretezza del suo contenuto escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione.

Tale plico deve riportare all'esterno la denominazione del Concorrente (nel caso di RTI/Consorzio ordinario devono essere indicati tutti i soggetti che lo compongono specificando il mandatario, nel caso di Consorzio Stabile devono essere indicati sia il Consorzio Stabile sia i consorziati designati quali esecutori) e la seguente dicitura: **“AP219 - Offerta per l'affidamento dei lavori per la realizzazione delle nuove isole ecologiche nel comune di Naz-Sciaves *NON APRIRE**“**.

Il plico d'offerta deve pervenire mediante servizio postale ovvero mediante operatore (corriere o agenzia di recapito) autorizzato oppure nella forma di autoprestazione ai sensi dell'art. 8 del D.Lgs 261/1999, entro il termine perentorio, pena l'esclusione, delle ore 12:00 del giorno 02.02.2016 all'indirizzo:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel
BBT SE
Piazza Stazione 1
I – 39100 Bolzano**

Tel.: 0039 0471 0622-10 FAX: 0039 0471 0622-11

Der Umschlag kann auch persönlich oder durch Dritte innerhalb der festgelegten Frist an der selben Adresse zu den nachstehenden Öffnungszeiten gegen Bestätigung persönlich abgegeben werden:

von Montag bis Donnerstag 8:30-12:00 und 14:00 -17:00;
Freitags 08:30-12:00 und 14:00-15:00.

Der Absender trägt das alleinige Risiko für die Übermittlung des Umschlags und ein etwaiges verspätetes Eintreffen, aus welchem Grund auch immer, beim angegebenen Empfänger.

Der Umschlag muss die nachfolgend angeführten Unterlagen enthalten:

8.1.1. "VERWALTUNGSUNTERLAGEN"

im Umschlag, ohne dass die Verwendung eines weiteren Umschlags erforderlich ist, bestehend aus:

1) GÜLTIGE SOA-QUALIFIKATIONS BESCHEINIGUNG
im Original oder in originalgetreuer Kopie laut den Vorschriften von Art. 19 des D.P.R. 445/2000, die den Besitz der Qualifikation in den im Rahmen der vorliegenden Ausschreibung erforderlichen Kategorien und Klassen nachweist.

Anstelle der SOA-Bescheinigung kann eine Ersatzerklärung laut Art. 46 des D.P.R. 445/2000 vorgelegt werden, die gemäß Punkt 31 des "Formulars B – entsprechende Erklärungen" verfasst ist

Bei einer Teilnahme am vorliegenden Wettbewerb während der dreijährlichen Überprüfung der SOA-Bescheinigung laut Art. 77 des D.P.R. 207/2010 kommen die Bestimmungen von Absatz 1 des genannten Art. 77 zur Anwendung.

Nicht in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer, die nicht über die SOA-Qualifizierung verfügen

qualifizieren sich für den vorliegenden Wettbewerb durch Selbsterklärung hinsichtlich des Besitzes der den in den jeweiligen Ländern geltenden Gesetzesvorschriften entsprechenden Unterlagen, um die Erfüllung aller in Art. 5.3 lit. A.2 der vorliegenden Ausschreibung angegebenen Anforderungen durch Ausfüllung des unter Punkt 32 vorliegenden „Formulars B – entsprechende Erklärungen“ nachzuweisen.

2) "TEILNAHMEANTRAG" durch Ausfüllen des von der

è altresì possibile la consegna a mano del plico direttamente o a mezzo di terze persone, entro lo stesso termine perentorio, al medesimo indirizzo di cui sopra che ne rilascerà apposita ricevuta nei seguenti orari e giorni di apertura:

dal lunedì al giovedì 8:30/12:00 e 14:00/17:00;
il venerdì 08:30/12:00 e 14:00/15:00.

Il recapito del plico rimane ad esclusivo rischio del concorrente, nel caso, per qualsiasi motivo, non venga effettuato in tempo utile all'indirizzo indicato.

Nel plico devono essere contenuti i documenti di seguito specificati:

8.1.1. "DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA"

inserita nel plico, senza che sia necessaria alcuna ulteriore busta che la contenga, costituita da:

1) ATTESTAZIONE DI QUALIFICAZIONE SOA in originale o copia dichiarata conforme all'originale secondo quanto previsto dall'art. 19 del DPR 445/2000, in corso di validità, che documenti il possesso di qualificazione nelle categorie e classifiche richieste dal presente bando.

In luogo dell'Attestazione SOA potrà essere prodotta una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 46 del DPR 445/2000, redatta utilizzando il punto 31 del "Modello B – Dichiarazioni a corredo".

In caso si partecipi alla presente gara nel corso della verifica triennale prevista dall'art. 77 del d.P.R. 207/2010, si applica quanto previsto dal comma 1 del medesimo art. 77 predetto.

Gli operatori economici non stabiliti in Italia non in possesso di attestato di qualificazione SOA si

qualificano alla presente gara autocertificando il possesso di documentazione, conforme alle normative vigenti nei rispettivi Paesi, idonea a dimostrare il possesso di tutti i requisiti indicati nell'art. 5.3 lettera A.2 del presente bando di gara utilizzando il punto 32 del "Modello B – Dichiarazioni a corredo".

2) "ISTANZA DI AMMISSIONE ALLA GARA" redatta

ausschreibenden Stelle zur Verfügung gestellten **Formulars A** oder, alternativ dazu, durch ein originalgetreues Dokument mit denselben Inhalten.

Der Teilnahmeantrag ist zu erbringen:

- vom Einzelbieter;
- bei noch nicht gegründeten Bietergemeinschaften: von allen an der Bietergemeinschaft beteiligten Wirtschaftsteilnehmern;
- bei bereits gegründeten Bietergemeinschaften: nur von jenem Wirtschaftsteilnehmer, der als federführendes Unternehmen teilnimmt, (Wirtschaftsteilnehmer, die als Mitglieder der Bietergemeinschaft teilnehmen, sind nicht zur Einreichung des Teilnahmeantrags verpflichtet);
- bei dauerhaften Konsortien oder Konsortien aus Genossenschaften oder Konsortien aus Handwerksunternehmen: nur vom Konsortium (die ausführenden Konsortiumsmitglieder sind nicht zur Einreichung des Teilnahmeantrags verpflichtet).

Der Teilnahmeantrag ist im Original zu unterzeichnen und die Unterschrift muss ferner beglaubigt werden, oder dem Antrag muss die Fotokopie eines gültigen Lichtbildausweises des Unterfertigten, gemäß D.P.R. Nr. 445/2000, beigefügt werden.

Der Teilnahmeantrag ist zu unterzeichnen:

- bei Einzelbietern: vom Firmeninhaber oder vom gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des Bieters;
- bei Bietergemeinschaften oder *bereits gegründeten* gewöhnlichen Konsortien: vom gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einem anderen Subjekt mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen für das federführende Unternehmen oder das Konsortium;
- bei *zu gründenden* Bietergemeinschaften oder gewöhnlichen Konsortien: von den Firmeninhabern oder den gesetzlichen Vertretern oder jedenfalls von anderen Subjekten mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen für sämtliche Mitglieder der Bietergemeinschaft bzw. des Konsortiums.

3) “**ENTSPRECHENDE ERKLÄRUNGEN**“ durch Ausfüllen des von der ausschreibenden Stelle zur Verfügung gestellten **Formulars B** oder, alternativ dazu, durch ein originalgetreues Dokument mit denselben

utilizzando il **Modello A** predisposto dalla Stazione appaltante o, in alternativa, utilizzando un documento fac-simile di corrispondente contenuto.

L’Istanza di ammissione deve essere fornita:

- dal concorrente singolo;
- in caso di raggruppamento temporaneo non ancora costituito, da tutti gli operatori economici che compongono il raggruppamento;
- in caso di raggruppamento temporaneo già costituito, solo dall’operatore economico che partecipa quale mandatario capogruppo (gli operatori economici che partecipano quali mandanti non sono obbligati a presentare l’Istanza di ammissione);
- in caso di consorzio stabile o consorzio fra società cooperative o consorzio tra imprese artigiane, solo dal consorzio (le consorziate esecutrici non sono obbligate a presentare l’Istanza di ammissione).

L’istanza di ammissione deve essere sottoscritta in originale e la firma deve inoltre essere autenticata oppure deve essere allegata all’Istanza la copia fotostatica di un valido documento di identità del sottoscrittore ai sensi del d.P.R. n. 445/2000.

L’Istanza di ammissione deve essere sottoscritta:

- in caso di concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;
- in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario *già costituito*: dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del capogruppo o del consorzio;
- in caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario *da costituirsi*: dai titolari o dai legali rappresentanti o comunque da altri soggetti muniti di poteri idonei ad impegnare la volontà di tutti gli operatori economici che compongono il raggruppamento.

3) “**DICHIARAZIONI A CORREDO**” redatte utilizzando il **Modello B**, predisposto dalla Stazione appaltante o, in alternativa, utilizzando un documento fac-simile di corrispondente contenuto.

Inhalten.

Die entsprechenden Erklärungen sind zu erbringen:

- vom Einzelbieter;
- im Fall von (bereits gegründeten sowie noch nicht gegründeten) Bietergemeinschaften: von allen an der Bietergemeinschaft beteiligten Wirtschaftsteilnehmern;
- im Fall von dauerhaften Konsortien oder Konsortien aus Genossenschaften oder Konsortien aus Handwerksunternehmen: sowohl vom Konsortium als auch von den ausführenden Konsortiumsmitgliedern.

Die entsprechenden Erklärungen sind zu unterzeichnen:•

im Fall von Einzelbieter: vom Inhaber oder dem gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des Bieters;

- im Fall von Bietergemeinschaften: von den Firmeninhabern, den gesetzlichen Vertretern oder jedenfalls von anderen Personen mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen für alle Mitglieder der Bietergemeinschaft.;

- im Fall von dauerhaften Konsortien u/o Konsortien aus Genossenschaften u/o Konsortien aus Handwerksunternehmen: von den Firmeninhabern, den gesetzlichen Vertretern oder jedenfalls von anderen Personen mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen sowohl für das Konsortium als auch für die ausführenden Konsortiumsmitglieder.

Die entsprechenden Erklärungen sind im Original zu unterzeichnen und die Unterschrift muss ferner beglaubigt werden, oder den Erklärungen muss die Fotokopie eines gültigen Lichtbildausweises des Unterfertigten, gemäß D.P.R. Nr. 445/2000, beigefügt werden.

In diesem Formular B sind auch die notwendigen Erklärungen zum Besitz der besonderen Anforderungen gem. Art. 5 der vorliegenden Ausschreibung enthalten, d.h. hinsichtlich der SOA-Bescheinigung (5.3.A).

4) “ERKLÄRUNG ZU DEN ALLGEMEINEN ANFORDERUNGEN“ verfasst mit Hilfe des von der ausschreibenden Stelle bereitgestellten **Formulars C** oder, alternativ dazu, durch Verwendung eines originalgetreuen Dokuments mit denselben Inhalten.

Die Erklärung über die allgemeinen Anforderungen ist zu erbringen:

- vom Einzelbieter;
- im Fall von (bereits gegründeten sowie noch nicht gegründeten) Bietergemeinschaften: von allen Mitgliedern

Le Dichiarazioni a corredo devono essere fornite:

- dal concorrente singolo;
- in caso di raggruppamento temporaneo (sia già costituito che non ancora costituito), da tutti gli operatori economici che compongono il raggruppamento;
- in caso di consorzio stabile o consorzio fra società cooperative o consorzio tra imprese artigiane, sia dal consorzio che dalle consorziate esecutrici.

Le Dichiarazioni a corredo devono essere sottoscritte:

- in caso concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;

- in caso di raggruppamento temporaneo: dai titolari o dai legali rappresentanti o comunque da altri soggetti muniti di poteri idonei a rappresentare la volontà di tutti gli operatori economici che compongono il raggruppamento;

- in caso di consorzio stabile e/o consorzio fra società cooperative e/o consorzio tra imprese artigiane : dai titolari o dai legali rappresentanti o comunque da altri soggetti muniti di poteri idonei a rappresentare la volontà sia del consorzio che delle consorziate esecutrici.

Le Dichiarazioni a corredo devono essere sottoscritte in originale e la firma deve inoltre essere autenticata oppure deve essere allegata alle Dichiarazioni la copia fotostatica di un valido documento di identità del sottoscrittore ai sensi del D.P.R. n. 445/2000.

In tale modello B sono contenute anche le dichiarazioni necessarie sul possesso dei requisiti di ordine speciale di cui all'art. 5 del presente bando, vale a dire in merito alla qualificazione SOA (5.3.A).

4) “DICHIARAZIONE REQUISITI GENERALI” redatta utilizzando il **Modello C** predisposto dalla Stazione appaltante o, in alternativa, utilizzando un documento facsimile di corrispondente contenuto.

La Dichiarazione requisiti generali deve essere fornita:

- dal concorrente singolo;
- in caso di raggruppamento temporaneo (sia già costituito che non ancora costituito), da tutti gli operatori economici che compongono il raggruppamento;

der Bietergemeinschaft;

- im Fall von dauerhaften Konsortien oder Konsortien aus Genossenschaften oder Konsortien aus Handwerksunternehmen: sowohl vom Konsortium als auch von den ausführenden Konsortiumsmitgliedern.

Insbesondere muss die vorliegende Erklärung für alle oben genannten Wirtschaftsteilnehmer, jeweils eine pro Subjekt, von den in den Anweisungen zum Ausfüllen gem. Formular C angeführten Subjekten erbracht werden.

Die Erklärung über die allgemeinen Anforderungen ist im Original zu unterzeichnen und die Unterschrift muss ferner beglaubigt werden, oder der Erklärung muss die Fotokopie eines gültigen Lichtbildausweises des Unterfertigten, gemäß D.P.R. Nr. 445/2000, beigefügt werden.

Alternativ zur Vorlage eines Formulars seitens der einzelnen dazu verpflichteten (und in den Anweisungen zum Ausfüllen gem. Formular C angeführten) Subjekten kann ein gesetzlicher Vertreter des teilnehmenden Bieters eine Erklärung im Namen der in den Anweisungen zum Ausfüllen des Formulars C angeführten Subjekte abgeben, und zwar mit Hilfe des von der ausschreibenden Stelle zur Verfügung gestellten **Formulars C1** (für in ihrer Funktion befindliche Subjekte) und/oder des **Formulars C2** (für die im Jahr vor der Veröffentlichung der Ausschreibung ausgeschiedenen Subjekte), oder alternativ dazu, mit einem Fac-simile-Dokument mit denselben Inhalten.

Auch diese Erklärung ist im Original zu unterzeichnen und die Unterschrift muss ferner beglaubigt werden, oder der Erklärung muss die Fotokopie eines gültigen Lichtbildausweises des Unterfertigten, gemäß D.P.R. Nr. 445/2000, beigefügt werden.

Hinweis: bei den in dem Jahr vor der Ausschreibungsveröffentlichung aus dem Unternehmen ausgeschiedenen Subjekten ist diese Erklärung abzugeben, auch wenn das Ausscheiden aufgrund von subjektiven Gründen des Bieters gemäß Art. 51 des G.v.D. 163/2006 erfolgte oder es sich gemäß den Artikeln 2498 ff. des Zivilgesetzbuchs um eine Umwandlung, eine Verschmelzung oder eine Spaltung des Unternehmens im gleichen Jahr handelt oder wenn das Ausscheiden nach einer Abtretung oder Verpachtung eines Geschäftszweiges im gleichen Jahr erfolgt ist (auch in Bezug auf die Unternehmensinhaber/gesetzlichen Vertreter und/oder technischen Leiter des übertragenden Subjektes, das im selben Zeitraum von seiner Funktion zurückgetreten ist).

- in caso di consorzio stabile o consorzio fra società cooperative o consorzio tra imprese artigiane, sia dal consorzio che dalle consorziate esecutrici.

In particolare per tutti i suddetti operatori economici concorrenti, la presente Dichiarazione, una per ciascun interessato, deve essere resa dai soggetti indicati nelle Istruzioni per la compilazione inserite nel Modello C.

La Dichiarazione requisiti generali deve essere sottoscritta in originale e la firma deve inoltre essere autenticata oppure deve essere allegata alla Dichiarazione la copia fotostatica di un valido documento di identità del sottoscrittore ai sensi del d.P.R. n. 445/2000;

In alternativa alla presentazione di un modello da parte di ciascuno dei soggetti a ciò tenuti (e indicati nelle istruzioni per la compilazione inserite nel modello C) un legale rappresentante dell'operatore economico concorrente può rendere una Dichiarazione per conto dei soggetti indicati nelle Istruzioni per la compilazione inserite nel Modello C utilizzando il **Modello C1** (per i soggetti in carica) e/o il **Modello C2** (per i soggetti cessati nell'anno antecedente alla pubblicazione del bando di gara) predisposti dalla Stazione appaltante o, in alternativa, utilizzando documenti fac-simile di corrispondente contenuto.

Anche questa Dichiarazione deve essere sottoscritta in originale e la firma deve essere autenticata oppure deve essere allegata alla Dichiarazione la copia fotostatica di un valido documento di identità del sottoscrittore ai sensi del d.P.R. n. 445/2000.

N.B.: per quanto riguarda i soggetti cessati dalla carica nell'anno antecedente la data di pubblicazione del bando di gara, tale dichiarazione deve essere resa anche qualora la cessazione sia avvenuta a seguito delle vicende soggettive del concorrente previste dall'art. 51 del D.Lgs. 163/2006, o di trasformazione, fusione o scissione di cui agli artt. 2498 e segg. c.c. – compreso il caso di incorporazione - della società nonché la cessazione sia avvenuta a seguito di cessione o affitto di ramo d'azienda verificatesi nel medesimo anno (relativamente anche ai titolari/legali rappresentanti e/o direttori tecnici del soggetto cedente cessati dalla carica nel medesimo periodo).

Hinweise zu den Unterlagen gemäß den vorhergehenden Punkten 2), 3) und 4):

A. Für in anderen Ländern als in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer sind gemäß den Gesetzesvorschriften des jeweiligen Landes entsprechende gleichwertige Erklärungen vorzulegen.

B. Bereits gebildete Bietergemeinschaften oder gewöhnliche Konsortien müssen gemäß Art. 37 des G.v.D. 163/2006 den Gründungsakt im Original oder einer den Modalitäten gemäß D.P.R. Nr. 445/2000 in der gültigen Fassung entsprechenden Kopie bzw. – sofern noch nicht gebildet – einen Verpflichtungsakt (im „Formular A – Teilnahmeantrag“ enthalten) einreichen, mit denen die Subjekte sich den Gesetzesbestimmungen hinsichtlich öffentlicher Verträge im Zusammenhang mit Bietergemeinschaften und gewöhnlichen Konsortien entsprechend dazu verpflichten, im Falle des Zuschlags nicht nur anzugeben, welchem Subjekt die federführenden Funktionen übertragen werden, sondern auch welche Leistungsanteile von den einzelnen Mitgliedern erbracht werden.

C. Im Fall von dauerhaften Konsortien u/o Konsortien aus Genossenschaften u/o Konsortien aus Handwerksunternehmen muss das Konsortium alle Konsortiumsmitglieder, für welche es am Wettbewerb teilnimmt angeben oder, alternativ dazu, angeben, dass es für keine Konsortiumsmitglieder teilnimmt, da es mit der eigenen Unternehmensorganisation die Leistungen selbst ausführen will. Es wird darauf hingewiesen, dass gegebenenfalls jeder als ausführendes Mitglied angegebener Geschäftspartner Folgendes vorlegen muss:

- die „ENTSPRECHENDEN ERKLÄRUNGEN“ – Formular B;

- die „ERKLÄRUNG ZU DEN ALLGEMEINEN ANFORDERUNGEN“ -Formular C (oder Formular C1 oder Formular C2), von jedem der unter Art. 38, Absatz 1, Buchst. b), c) und m-ter) genannten Subjekte bzw. von einem gesetzlichen Vertreter im Namen dieser Subjekte.

5) ÜBERWEISUNG AN DIE AUFSICHTSBEHÖRDE FÜR ÖFFENTLICHE AUFTRÄGE

Die Teilnehmer müssen, bei sonstigem Ausschluss, den gesetzlich vorgesehenen Beitrag zugunsten der Behörde in Höhe von € 35,00 gem. den Modalitäten und gemäß den auf der Internetseite http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni angeführten Anweisungen überweisen.

Nur ausländische Unternehmen können die Zahlung

Avvertenze in merito alla documentazione di cui ai precedenti punti 2), 3) e 4):

A. Per gli operatori economici stabiliti in Stati diversi dall'Italia, dovranno essere presentate dichiarazioni idonee equivalenti secondo la legislazione dello Stato di appartenenza.

B. I raggruppamenti di concorrenti o consorzi ordinari già costituiti devono produrre l'atto di costituzione ai sensi dell'art. 37 del D. Lgs. 163/2006 in originale o copia conforme con le modalità di cui al D.P.R. n. 445/2000 e s.m.i. oppure – se non ancora costituiti – una dichiarazione di impegno (contenuta nel “Modello A – Istanza di ammissione alla gara”) con la quale i soggetti assumono l'obbligo di uniformarsi alla disciplina vigente in materia di contratti pubblici con riguardo ai raggruppamenti temporanei ed ai consorzi ordinari, oltre ad indicare a quale soggetto, in caso di aggiudicazione, saranno conferite funzioni di capogruppo e le parti dei lavori che saranno eseguite dai singoli membri.

C. Nel caso di consorzi stabili e/o consorzi fra società cooperative e/o consorzi tra imprese artigiane, il consorzio dichiara per quali consorziate esso concorre o, in alternativa, di non concorrere per alcuna consorziate, intendendo eseguire direttamente i servizi con la propria organizzazione d'impresa. Si rammenta che, se del caso, ciascuna consorziate indicata quale esecutrice deve inoltre fornire:

- le “DICHIAZIONI A CORREDO” – Modello B;

- la “DICHIARAZIONE REQUISITI GENERALI” - Modello C (o Modello C1 o Modello C2), resa da ciascuno dei soggetti indicati all'art. 38 comma 1 lettere b), c) e m-ter) ovvero da un legale rappresentante per conto di tali soggetti.

5) PAGAMENTO IN FAVORE DELL'AUTORITÀ'

I concorrenti, a pena di esclusione, devono effettuare il pagamento del contributo previsto dalla legge in favore dell'Autorità, per un importo pari ad € 35,00 secondo le modalità ed in conformità alle istruzioni operative disponibili al seguente indirizzo: http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni.

Per i soli operatori economici esteri, è possibile effettuare

mittels internationaler Banküberweisung auf das Konto der Nationalen Korruptionsbekämpfungsbehörde, KontoNr. 4806788, bei der Bank Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 0 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM), durchführen.

Als Zahlungszweck sind ausschließlich anzugeben:

- die im Herkunftsland oder im Land des Firmensitzes des Teilnehmers verwendete Steuernummer (z. B. UID- bzw. MwSt.Nr.) und bei zeitweiligen Bietergemeinschaften die Steuernummer des federführenden Unternehmens;
- das Aktenzeichen (CIG) der Ausschreibung, an der man teilnehmen will.

Aktenzeichen Ausschreibung (CIG): 65068885D7

Ausländische Wirtschaftsteilnehmer müssen dem Angebot die Überweisungsbestätigung beifügen.

Der Bieter ist verpflichtet, vor der Durchführung der Überweisung auf der Internetseite http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni die Korrektheit der oben angeführten Daten zu überprüfen.

Die nicht erfolgte Überweisung stellt einen Ausschlussgrund vom Vergabeverfahren dar.

6) (Gegebenenfalls) UNTERLAGEN UND ERKLÄRUNGEN DES BIETERS UND DES HILFSUNTERNEHMENS bezüglich der Inanspruchnahme eines Hilfsunternehmens, gem. Art. 49, Abs. 2, Pkt. 1 und lit. a) bis g), des G.v.D. Nr. 163 vom 12.04.2006, vorzulegen entsprechend den Modalitäten und unter Einhaltung der Bestimmungen gem. Art. 46 und 47 des DPR 445/2000;

7) UNTERLAGEN ZUM NACHWEIS DER BEREITSTELLUNG DES VADIUMS in der Höhe von € 8.654,98 (2% der geschätzten Ausschreibungssumme – NICHT um 50 % reduzierbar) auf eine der folgenden Arten:

A) aus Staatsschuldverschreibungen zum Kurs des Depottages bei einer Abteilung der Provinzkasse oder bei autorisierten Unternehmen, aus Pfandtitel zugunsten der ausschreibenden Stelle;

B) aus einer von einer Bank oder einer Versicherung bzw. einer von den im Register gem. Artikel 106 des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 385 vom 1. September 1993 eingetragenen Finanzvermittlern, die ausschließlich oder vorwiegend Bürgschaften ausstellen und die gem. Art. 107 desselben G.v.D. von der Banca d'Italia dazu ermächtigt worden sind, ausgestellten Garantie.

il pagamento anche tramite bonifico bancario internazionale, sul conto corrente bancario n. 4806788, aperto presso il Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 0 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) intestato a all'Autorità Nazionale Anticorruzione.

La causale del versamento deve riportare esclusivamente:

- il codice identificativo ai fini fiscali utilizzato nel Paese di residenza o di sede del partecipante (p.e. VAT number); nel caso di associazioni temporanee di imprese, il codice identificativo ai fini fiscali dell'impresa capogruppo;
- il CIG che identifica la procedura alla quale si intende partecipare.

Codice identificativo gara (CIG): 65068885D7

L'operatore economico estero deve allegare all'offerta la ricevuta del bonifico effettuato.

Sarà cura ed onere del concorrente, prima di effettuare il bonifico, verificare sul sito http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni, la correttezza dei dati su indicati

Il mancato versamento di tale somma è causa di esclusione dalla gara.

6) (Se del caso) DOCUMENTAZIONI E DICHIARAZIONI DELL'IMPRESA CONCORRENTE E DELL'IMPRESA AUSILIARIA inerenti l'istituto dell'avvalimento, previste dall'art. 49, comma 2 p.to 1 e lett. da a) a g), del D.lgs 12.04.2006, n. 163, da prestare con le modalità e nel rispetto delle prescrizioni del DPR 445/2000, artt. 46 e 47;

7) DOCUMENTAZIONE COMPROVANTE LA PRESENTAZIONE DELLA CAUZIONE PROVVISORIA, pari a €8.654,98 (2% dell'importo a base di gara - NON riducibile del 50%), costituita in uno dei seguenti modi:

A) in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato, depositati presso una sezione di tesoreria provinciale o presso le aziende autorizzate, a titolo di pegno, a favore della stazione appaltante; il valore deve essere al corso del giorno del deposito;

B) da fideiussione bancaria o assicurativa o rilasciata dagli intermediari iscritti nell'albo di cui all'art. 106 del d.lgs. 1 settembre 1993, n. 385 che svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie, a ciò autorizzati dalla Banca d'Italia ai sensi dell'art. 107 del medesimo Decreto Legislativo.

Bei Legung des Vadiums in Form einer Bürgschaft muss diese:

- a) im Original oder in beglaubigter Abschrift gem. Art. 18 des D.P.R. 445 idGF. vom 28. Dezember 2000 mit ausdrücklicher Angabe des Gegenstandes und des Garantienehmers erstellt werden;
- b) von einer Ersatzerklärung einer Notariatsurkunde des Bürgen begleitet werden, welche das Recht nachweist, mit der Unterfertigung die bürgende Gesellschaft gegenüber der ausschreibenden Stelle zu verpflichten;
- c) von der Verpflichtung des Bürgen begleitet werden, das Vadium, nach Aufforderung der ausschreibenden Stelle, für weitere 90 Tage zu erneuern, wenn bei Ablauf desselben noch keine Zuschlagserteilung erfolgt ist;
- d) eine Laufzeit von mindestens 180 Tagen ab Ablauf der Frist für die Angebotsvorlage aufweisen;
- e) wenn sie sich auf Bietergemeinschaften, Zusammenschlüsse von Unternehmen mit Netzwerkvertrag, gewöhnliche Konsortien oder EWIV oder Teilnehmer, die aus mehreren Subjekten bestehen und noch zu gründen sind, bezieht, taxativ auf alle Mitglieder der Bietergemeinschaft, des Unternehmenszusammenschlusses, des Konsortiums oder der EWIV ausgestellt sein.

Das Vadium in Form einer Bürgschaft muss weiters ausdrücklich vorsehen:

- a) Verzicht auf den Vorteil der vorherigen Einziehung beim Hauptschuldner gem. Art. 1944 des AGB, wobei sich der Bürge weiterhin zur solidarischen Haftung mit dem Schuldner verpflichtet;
- b) Verzicht darauf, Einwände gegen den Fristablauf gem. Art. 1957 AGB zu erheben;
- c) seine Inanspruchnahme innerhalb von 15 Tagen auf einfache schriftliche Anfrage der Vergabestelle;
- d) Erklärung mit der Verpflichtung, im Falle einer Zuschlagserteilung, nach Aufforderung des Bieters eine Sicherstellung in Bezug auf die Kautionsdauer auszustellen, wie im beiliegenden Vertragsschema vorgesehen.

Hinweise betreffend das Vadium:

Für den Fall, dass der Vertragsabschluss nach dem Zuschlag nicht innerhalb der Laufzeit des Vadiums zustande kommt, ist diese für den weiteren von der ausschreibenden Stelle geforderten Zeitraum zu verlängern, bei sonstigem Widerruf der

In caso di prestazione della cauzione provvisoria sotto forma di fideiussione, questa dovrà:

- a) essere prodotta in originale o in copia autenticata, ai sensi dell'art. 18 del d.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e ss.mm. ii., con espressa menzione dell'oggetto e del soggetto garantito;
- b) essere corredata da una dichiarazione sostitutiva di atto notorio del fideiussore, che attesti il potere di impegnare, con la sottoscrizione, la società fideiussore nei confronti della stazione appaltante;
- c) essere corredata dall'impegno del garante a rinnovare, su richiesta della stazione appaltante, la garanzia per ulteriori 90 giorni, nel caso in cui al momento della sua scadenza non sia ancora intervenuta l'aggiudicazione;
- d) avere validità per almeno 180 giorni dalla data di scadenza del termine ultimo per la presentazione dell'offerta;
- e) qualora si riferiscano a raggruppamenti temporanei, aggregazioni di imprese di rete o consorzi ordinari o GEIE, a partecipanti con idoneità plurisoggettiva non ancora costituiti, essere tassativamente intestate a tutti gli operatori che costituiranno il raggruppamento, l'aggregazione di imprese di rete, il consorzio o il GEIE.

La cauzione provvisoria sotto forma di fideiussione dovrà altresì prevedere espressamente:

- a) la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale di cui all'art. 1944 del codice civile, volendo ed intendendo restare obbligata in solido con il debitore;
- b) la rinuncia ad eccepire la decorrenza dei termini di cui all'art. 1957 del codice civile;
- c) la sua operatività entro quindici giorni a semplice richiesta scritta della stazione appaltante;
- d) la dichiarazione contenente l'impegno a rilasciare, in caso di aggiudicazione dell'appalto, a richiesta del concorrente, una garanzia fideiussoria relativa alla cauzione definitiva così come prevista nello schema di contratto allegato al presente bando di gara.

Avvertenze in merito alla cauzione provvisoria:

Qualora in seguito all'aggiudicazione non si pervenisse alla stipula contrattuale entro il termine di scadenza della cauzione, questa dovrà essere prorogata per l'ulteriore periodo richiesto dalla stazione appaltante pena la revoca dell'aggiudicazione e l'affidamento al concorrente secondo

Zuschlagsentscheidung und Zuschlag an den zweitgereihten Bieter, sowie Entschädigung der daraus entstehenden Schäden.

Im Fall von zeitweiligen, noch nicht gebildeten Bietergemeinschaften muss die Polizze oder Bürgschaft auf alle Subjekte überschrieben werden, welche die Bietergemeinschaft bilden, das Vadium in Form von Bargeld oder Staatsschuldverschreibungen muss die ausdrückliche Angabe aller Mitglieder der Bietergemeinschaft enthalten (nur im Falle von zu gründenden Bietergemeinschaften durch "Kooptation" gem. Art. 92.5 des D.P.R. 297/2010 kann das Vadium nicht nur auf die "kooptierten" Unternehmen überschrieben werden).

Das Vadium kann in Anspruch genommen werden:

- bei mangelnder Unterfertigung des Vertrages durch den Bieter;
- im Falle von falschen Erklärungen in den eingereichten Unterlagen bzw. wenn der Nachweis der Erfüllung der Anforderungen an die moralische Eignung, an die technisch-berufliche sowie an die wirtschaftlich-finanzielle Leistungsfähigkeit nicht erbracht wird;
- bei nicht erfolgter Erstellung der für den Vertragsabschluss geforderten Unterlagen innerhalb der festgelegten Frist;
- sowie jedenfalls bei Nichteinhaltung jeder anderen aus der Teilnahme an der Ausschreibung erwachsenen Verpflichtung.
- in den im letzten Abschnitt des Art. 11.1 genannten Fällen, d.h. bei Verhängung der gemäß Art. 38, Abs. 2 bis, des G.v.D. 163/2006 festgelegten Strafe

Es wird darauf hingewiesen, dass der Art. 75, Abs. 7, des G.v.D. 163/2006 auf die ggst. Ausschreibung nicht zur Anwendung kommt und dass die Möglichkeit, den Betrag des Vadiums bei Besitz der Qualitätsmanagementsystem-Zertifizierung um 50 % (fünzigprozent) zu reduzieren, nicht gewährt wird.

7bis) (falls nicht bereits im Vadium enthalten) VERPFLICHTUNG EINES BÜRGEN zur Ausstellung der Kaution auf Vertragsdauer im Fall eines Zuschlags;

8) CD-ROM: es wird ersucht, eine nicht überschreibbare CD-ROM mit allen Kopien der vorgenannten Verwaltungsunterlagen (Art. 8.1.1 Punkte 1 bis 7bis) im PDF-Format, die ausgefüllt und unterschrieben sind, zu übermitteln. Es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den

classificato oltre al risarcimento dei danni conseguenti.

In caso di raggruppamento temporaneo non ancora costituito la polizza o fideiussione deve essere intestata a tutti i soggetti che compongono il raggruppamento, la cauzione in contanti o in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato deve contenere l'indicazione espressa di tutti i soggetti che compongono il raggruppamento (solo in caso di raggruppamento temporaneo "in cooptazione", ex art. 92.5 del d.P.R. 207/2010, non ancora costituito, la cauzione può non essere intestata alle sole imprese "cooptate").

La cauzione provvisoria potrà essere escussa:

- in caso di mancata sottoscrizione del contratto per fatto del concorrente
- in caso di falsa dichiarazione nella documentazione presentata in sede di gara ovvero qualora non venga fornita la prova del possesso dei requisiti di capacità morale, economico-finanziaria e tecnico-organizzativa richiesti;
- in caso di mancata produzione nel termine stabilito della documentazione richiesta per la stipula del contratto;
- e comunque in caso di mancato adempimento di ogni altro obbligo derivante dalla partecipazione alla gara;
- nei casi indicati all'ultimo paragrafo dell'art 11.2, vale a dire nei casi di applicazione della sanzione pecuniaria fissata ai sensi dell'art. 38, comma 2 bis, del D. Lgs. 163/2006.

Si evidenzia che nel presente appalto non si applica l'art. 75, comma 7, del D. Lgs. 163/2006 e che non è consentita la possibilità di ridurre del 50% (cinquantapercento) l'importo della cauzione provvisoria in caso di possesso di certificazione di sistema di qualità.

7bis) (se non già contenuto nella cauzione provvisoria) IMPEGNO DI UN FIDEIUSSORE a rilasciare la cauzione definitiva in caso di aggiudicazione;

8) CD-ROM: si chiede di trasmettere un CD-ROM non riscrivibile contenente le copie in formato PDF di tutta la predetta documentazione amministrativa (art. 8.1.1 punti da 1 a 7bis) compilata e sottoscritta. Si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i files contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i

in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben.

Hinweise in Bezug auf die Verwaltungsunterlagen:

- eine Kopie eines gültigen Personalausweises des unterzeichneten Subjekts ist ausreichend, unabhängig von der Anzahl der abgegebenen Erklärungen.

- wenn es sich bei den Bietern um zeitweilige Bietergemeinschaften, gewöhnliche Konsortien oder EWIV handelt, müssen die Unterlagen unter Punkt 1, 2, 3, 4 und 6 von jedem Wirtschaftsteilnehmer erstellt werden, der zur Bietergemeinschaft, zum gewöhnlichen Konsortium oder zur EWIV gehört oder in Zukunft dazu gehören wird. Die Unterlagen unter Punkt 5, 7 und 7bis hingegen müssen unabhängig von der Rechtsform des Bieters in einfacher Ausfertigung sein, während die CD-ROM unter Punkt 8 nach Ermessen des Bieters einmalig sein oder von jedem Wirtschaftsteilnehmer einzeln geliefert werden kann;

die Unterlagen gemäß den Punkten von 1 bis 4 und 7 und 7bis (und auch die Unterlagen gemäß Punkt 6 bei Beziehung eines Hilfsunternehmens) sind, bei sonstigem Ausschluss vom Vergabeverfahren, vorzulegen.

8.1.2. "WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT"

"WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT" in einem hermetisch verschlossenen Umschlag, um das ursprüngliche Verschließen durch den Absender nachweisen zu können und gemäß Art. 46, Absatz 1-bis des G.v.D 163/2006 seine Unversehrtheit und die Vertraulichkeit seines Inhalts zu gewährleisten, damit jegliche Verfälschung ausgeschlossen werden kann. Außen sind die Bezeichnung des Bieters, der Ausschreibungsgegenstand und der Vermerk **„WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT“ (UMSCHLAG B)** anzugeben. Dieses enthält, **bei sonstigem Ausschluss, folgende Unterlagen:**

- 1) "Liste der für die Ausführung vorgesehenen Arbeiten und Lieferungen" (Leistungsverzeichnis Kurztext - nach Wahl des Bieters in Italienisch oder Deutsch), in allen Teilen ausgefüllt, auf deren Grundlage der Angebotspreis für die Ausführung der Arbeiten festgelegt wurde.

Hinweise zum wirtschaftlichen Angebot:

documenti cartacei prodotti.

Avvertenze in merito alla documentazione amministrativa:

- è sufficiente allegare una sola copia di un valido documento di identità del soggetto sottoscrittore a prescindere dal numero di dichiarazioni rese;

- nel caso di concorrenti costituiti da raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari o GEIE la documentazione di cui ai punti 1, 2, 3, 4 e 6 deve essere prodotta da ciascun operatore economico che costituisce o che costituirà il raggruppamento temporaneo o il consorzio ordinario o il GEIE, la documentazione di cui ai punti 5, 7 e 7bis deve essere unica, indipendentemente dalla forma giuridica del concorrente, mentre il Cd-ROM di cui al punto 8 può essere unico o fornito da ciascun operatore economico a scelta del concorrente;

la documentazione di cui ai punti da 1 a 4 e 7 e 7bis (e anche la documentazione di cui al punto 6 in caso di ricorso all'istituto dell'avvalimento) deve essere prodotta a pena di esclusione dalla gara.

8.1.2. "OFFERTA ECONOMICA"

"OFFERTA ECONOMICA" inserita in una busta chiusa ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente, al fine di garantire, ai sensi dell'art. 46 comma 1-bis del D.Lgs 163/2006, l'integrità della stessa e la segretezza del suo contenuto escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione, recante all'esterno la denominazione del concorrente, l'oggetto della presente gara e la dicitura **"OFFERTA ECONOMICA" (BUSTA B)**, e contenente, a pena di esclusione:

- 1) "Lista delle lavorazioni e forniture previste per la esecuzione dei lavori" (Elenco delle prestazioni testo breve - nel testo in italiano o in tedesco a scelta del concorrente) completata in ogni sua parte e in base alla quale è determinato il prezzo offerto per l'esecuzione dei lavori.

Avvertenze in merito all'offerta economica:

A. Es sind nur Angebote zugelassen, deren Angebotspreis niedriger als der der Ausschreibung zugrunde gelegten Betrag ist; Angebote die denselben Betrag oder einen höheren Betrag aufweisen, werden ausgeschlossen.

Der Zuschlag wird an jenen Bieter erteilt, der den höchsten Preisnachlass auf die Preisobergrenze angeboten hat. Bei Nichtübereinstimmung zwischen dem in Zahlen und dem in Worten angegebenen Nachlass gilt der in Worten angegebene Wert.

B. Das wirtschaftliche Angebot muss für mindestens 180 Tage nach seiner Einreichfrist gültig sein.

C. Bei sonstigem Ausschluss (Art. 74.3 G.v.D. 163/2006) muss verpflichtend die "Liste der für die Ausführung vorgesehenen Arbeiten und Lieferungen" herangezogen werden, die von der BBT SE mit einem Sichtvermerk bereitgestellt werden. Sie müssen auf jeder Seite vom Bieter unterzeichnet werden und dürfen bei sonstigem Ausschluss des Angebots keine Korrekturen aufweisen, die nicht bestätigt und abgezeichnet sind.

D. die "Liste der für die Ausführung vorgesehenen Arbeiten und Lieferungen" muss im Original auf jeder Seite unterfertigt werden von:

- im Falle eines alleinigen Bieters: vom Inhaber oder gesetzlichen Vertreter oder einer anderen zur Vertretung des Bieters befugten Person;
- im Falle einer *bereits bestehenden* Bietergemeinschaft oder eines *bereits bestehenden* gewöhnlichen Konsortiums: vom gesetzlichen Vertreter oder einer anderen zur Vertretung der Gemeinschaft oder des Konsortiums befugten Person;
- im Falle einer *zu gründenden* Bietergemeinschaft oder eines *zu gründenden* gewöhnlichen Konsortiums: von jedem Mitglied (im Falle einer Bietergemeinschaft durch Kooptation gemäß Art. 92.5 des D.P.R. 297/2010 auch von den kooptierten Unternehmen), so wie oben für den alleinigen Bieter angeführt.

E. Der Bieter muss, **bei sonstigem Ausschluss**, die sog. "betrieblichen" Sicherheitskosten angeben (unter „betriebliche Sicherheitskosten“ versteht man die eigenen spezifischen Sicherheitskosten des Unternehmens, die nicht direkt mit der spezifischen Arbeit in Zusammenhang

A. Sono ammesse solo offerte di ribasso sull'importo posto a base di gara, offerte pari o superiori a tale importo saranno escluse.

L'aggiudicazione dell'appalto avverrà nei confronti del concorrente che abbia offerto il maggior ribasso percentuale sull'importo posto a base di gara. In caso di discordanza tra il ribasso espresso in cifre e quello espresso in lettere prevarrà quello espresso in lettere.

B. L'offerta economica presentata avrà validità per almeno 180 giorni dalla scadenza del termine per la sua presentazione.

C. Si dovrà utilizzare obbligatoriamente a pena di esclusione (art. 74.3 D.Lgs 163/2006) la "Lista delle lavorazioni e forniture previste per l' esecuzione dei lavori" fornita e vidimata da BBT SE e la stessa dovrà essere sottoscritta in ogni foglio dal concorrente e non potrà presentare correzioni che non siano confermate e sottoscritte, a pena di esclusione dell'offerta.

D. la "Lista delle lavorazioni e forniture previste per la esecuzione dei lavori" dovrà essere sottoscritta in originale su ogni pagina da:

- in caso di concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;
- in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario *già costituito*: dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del capogruppo o del consorzio;
- in caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario *da costituirsi*: da ciascun componente (in caso di raggruppamento in "cooptazione" ex art. 92.5 del D.P.R. 207/2010 anche dalle imprese cooptate) nei modi sopra indicati per il concorrente singolo.

E. Il concorrente, **a pena di esclusione**, dovrà indicare i costi della sicurezza c.d. "aziendali" (per costo della sicurezza aziendale si intendono i costi per la sicurezza specifici propri dell'impresa, non legati direttamente al lavoro specifico e comprendono: sistema di gestione della

stehen und Folgendes umfassen: System für das betriebliche Sicherheitsmanagement, Arbeitsschutzdienst, Arbeitnehmervertreter für Arbeitssicherheit, zuständiger Betriebsarzt, Notfall- und Erste-Hilfe-Beauftragten, Versicherungen gegen Unfälle am Arbeitsplatz und Berufskrankheiten, Verwaltung der verpflichtenden Unterlagen, Persönliche Schutzausrüstung und sonstige Ausstattung etc. - diese Kosten entsprechen nicht den "Interferenzkosten", die in diesem Fall vom Auftraggeber mit € 24.347,39 Euro berechnet wurden), die er zur Gewährleistung der vertragsgegenständlichen Leistungen tragen muss. Falls sich die sog. "betrieblichen" Sicherheitskosten als nicht plausibel erweisen, kann vom Bieter verlangt werden, dafür einen Nachweis zu bringen.

D. da es sich um einen Pauschalpreisvertrag handelt, hat der Bieter die Pflicht, die einzelnen in der oben genannten „Liste der für die Ausführung vorgesehenen Arbeiten und Lieferungen“ angeführten Positionen zu kontrollieren, und zwar mittels einer genauen Prüfung der Projektunterlagen. Infolge dieser Prüfung ist der Bieter verpflichtet, die Mengen, die er für zu gering oder zu hoch hält, hinzuzufügen oder zu reduzieren und die seiner Meinung nach fehlenden Positionen und die entsprechenden Mengen einzufügen, für die er dann die Einheitspreise anzuwenden hat, die er anzubieten gedenkt. Mit dem Angebot muss unter Androhung des Ausschlusses auch eine Anerkennungserklärung eingereicht werden, mit der gemäß Art. 119, Abs. 5, des D.P.R. 207/2010 erklärt wird, dass die Angabe der Positionen und Mengen sich nicht auf den angebotenen Gesamtpreis auswirkt, der fix und unveränderlich bleibt.

E. Weiters dürfen die Bieter keine Einsichtnahme in die konkurrierenden Angebote bzw. deren Unterlagen haben, sofern diese Unterlagen als Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse im Sinne des Art. 13 des G.v.D. 163/2006 deklariert sind.

Allgemeine Hinweise zu den verlangten Unterlagen und zu den Angeboten: Falls der Teilnahmeantrag und/oder die zugehörigen Erklärungen und/oder das Angebotsformular von einem Bevollmächtigten (Art. 2203 des Zivilgesetzbuchs) oder einem Prokuristen (Art. 2209 des Zivilgesetzbuchs) des gesetzlichen Vertreters unterzeichnet sind, ist bei sonstigem Ausschluss die zugehörige Sondervollmacht im Original oder in einer gesetzeskonform beglaubigten Kopie bzw. einer gemäß den Vorschriften in Art. 19 des D.P.R. 445/2000

sicurezza aziendale, servizio di prevenzione e protezione, rappresentante dei lavoratori della sicurezza, medico competente, addetti alla gestione delle emergenze e al primo soccorso, assicurazioni sugli infortuni e sulle malattie professionali, gestione della documentazione obbligatoria, Dispositivi di Sicurezza Individuale e dotazioni varie, etc. – tali costi sono diversi da quelli rappresentati dai "costi da interferenza", che in questo caso sono stati computati dalla stazione appaltante pari a € 24.347,39 euro) che dovrà sostenere per garantire le prestazioni dedotte in contratto. Nel caso in cui i costi della sicurezza c.d. "aziendali" risultino non plausibili, il concorrente potrà essere chiamato a rendere giustificazione

D. essendo un appalto a corpo il concorrente ha l'obbligo di controllare le voci riportate nella "Lista delle lavorazioni e forniture previste per la esecuzione dei lavori" attraverso un accurato esame degli elaborati progettuali. In esito a tale verifica il concorrente è tenuto ad integrare o ridurre le quantità che valuta carenti o eccessive ed a inserire le voci e le relative quantità che ritiene mancanti, alle quali applica i prezzi unitari che ritiene di offrire. L'offerta va inoltre accompagnata, a pena di esclusione, da una dichiarazione di presa d'atto che, ai sensi dell'art. 119 comma 5 del DPR 207/2010, l'indicazione delle voci e delle quantità non ha effetto sull'importo complessivo offerto che resta fisso e invariabile.

E. Gli offerenti non potranno inoltre prendere visione delle offerte concorrenti o la documentazione relativa, nella misura in cui a tali documenti venga attribuita la qualità di segreti aziendali e commerciali ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 163/2006.

Avvertenze generali in merito alla documentazione richiesta ed alle offerte: nel caso in cui la domanda di partecipazione e/o le relative dichiarazioni e/o il modello di offerta siano sottoscritte da un instutore (art. 2203 c.c.) o da un procuratore (art. 2209 c.c.) del legale rappresentante deve essere allegata, a pena di esclusione, la relativa procura speciale in originale o in copia autentica ai sensi di legge oppure in copia conforme secondo quanto previsto dall'art. 19 del D.P.R. 445/2000 (ne è sufficiente una sola copia a prescindere dal numero

angefertigten Kopie (es reicht eine Kopie aus, unabhängig von der Anzahl der erstellten Erklärungen und/oder der unterzeichneten Dokumente) beizuschließen.

9. AUSSCHLUSSGRÜNDE

Die Vergabestelle schließt die Bewerber oder die Bieter gemäß Art. 46, Absatz 1 *bis* des G.v.D. 163/2006 in folgenden Fällen aus: wenn die Vorgaben des G.v.D. 163/2006 und der Verordnung D.P.R. 207/2010 sowie anderer geltender Gesetzesbestimmungen nicht erfüllt sind, bei völliger Unsicherheit über den Inhalt oder die Herkunft des Angebots, wenn die Unterschrift oder andere wesentliche Angaben fehlen, oder wenn der Umschlag, der das Angebot oder den Teilnahmeantrag enthält, nicht unversehrt ist. Der Ausschluss erfolgt auch dann, wenn andere Unregelmäßigkeiten betreffend den Verschluss der Umschläge nach den konkreten Umständen darauf hindeuten, dass der Grundsatz der Vertraulichkeit der Angebote verletzt wurde (diesbezüglich wird auf die Bestimmung Nr. 4 vom 10.10.2012 der Aufsichtsbehörde für öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsverträge – ANAC - verwiesen).

10. WEITERVERGABE

Der Bieter muss in seinem Angebot jene Arbeiten oder Arbeitsabschnitte angeben, die er zur Gänze oder teilweise an Subauftragnehmer zu vergeben beabsichtigt, gemäß Art. 118 des G.v.D. 163/2006 und gemäß Artikel 108, 109 und 170 des D.P.R. 207/2010. Sollten diese Angaben fehlen, ist eine nachträgliche Weitervergabe nicht gestattet.

Im Fall einer Weitervergabe muss der Bieter, lediglich zwecks Nachweis der Teilnahmeanforderungen, den Namen des Subunternehmens angeben und alle notwendigen Unterlagen für den Nachweis der von Letzterem zum Zeitpunkt der Angebotseinreichung erfüllten Anforderungen liefern.

di dichiarazioni rese e/o di documenti sottoscritti).

9. CAUSE DI ESCLUSIONE

La stazione appaltante, ai sensi dell'art. 46, comma 1 bis del D.Lgs. 163/2006, escluderà i candidati o i concorrenti in caso di mancato adempimento alle prescrizioni previste dal D.Lgs. 163/2006 e dal D.P.R. 207/2010 e da altre disposizioni di legge vigente, nonché nei casi di incertezza assoluta sul contenuto o sulla provenienza dell'offerta, per difetto di sottoscrizione o di altri elementi essenziali ovvero in caso di non integrità del plico contenente l'offerta o la domanda di partecipazione. L'esclusione sarà comminata anche per altre irregolarità relative alla chiusura dei plichi, tali da far ritenere, secondo le circostanze concrete, che sia stato violato il principio di segretezza delle offerte (si richiama a tale riguardo quanto previsto dalla Determinazione n. 4 del 10.10.2012 dell'Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture – oggi ANAC).

10. SUBAPPALTO

Il concorrente deve indicare all'atto dell'offerta i lavori o le parti di opere che intende subappaltare o concedere in cottimo, in conformità a quanto previsto dall'art. 118 del D.lgs. 163/2006 e dagli artt. 108, 109 e 170 del D.P.R. 207/2010. In mancanza di tali indicazioni il successivo subappalto è vietato.

In caso di ricorso al subappalto, ai soli fini della dimostrazione dei requisiti di partecipazione, il concorrente dovrà indicare il nominativo dell'impresa subappaltatrice e fornire tutta la documentazione necessaria a dimostrare i requisiti posseduti dalla stessa alla data di presentazione dell'offerta.

11. WETTBEWERBSABLAUF

11.1 Ausschreibungsverfahren

Die zu diesem Zweck ernannte Kommission wird in einer **öffentlichen Sitzung** am Firmensitz der BBT SE in Bozen, Bahnhofplatz 1, **am 02.02.2016 um 14.30 Uhr**:

- die ordnungsgemäß und rechtzeitig eingereichten Umschläge der Bieter in der Reihenfolge des Eingangsprotokolls der Umschläge öffnen, das Vorhandensein sowie die Vorschriftsmäßigkeit der verlangten Unterlagen überprüfen und die Bieter nach Prüfung der von jedem Bieter eingereichten „Verwaltungsunterlagen“ zulassen oder ausschließen.

Falls die Kommission während der Überprüfung der „Verwaltungsunterlagen“ die Notwendigkeit feststellt, von einem oder mehreren Bietern den Untersuchungsbeistand zu verlangen, wird sie die Sitzung unterbrechen und diesen Antrag stellen.

Nach dem Ergebnis dieses Antrags wird sich die Kommission in einer weiteren öffentlichen Sitzung versammeln, im Zuge derer sie die verlangten Unterlagen überprüfen, die Umschläge mit den wirtschaftlichen Angeboten der zugelassenen Bieter öffnen, ihre Ordnungsmäßigkeit überprüfen und die vorläufige Rangordnung erstellen wird.

Falls die Kommission während der Überprüfung der „Verwaltungsunterlagen“ keine Notwendigkeit feststellt, von einem oder mehreren Bietern den Untersuchungsbeistand zu verlangen, wird sie im Zuge der selben Sitzung die Umschläge mit den wirtschaftlichen Angeboten der zugelassenen Bieter öffnen, ihre Ordnungsmäßigkeit überprüfen und die vorläufige Rangordnung erstellen.

11.2 Untersuchungsbeistand

Gemäß Art. 38, Absätze 2 bis und 46, Absatz 1 ter des G.v.D. 163/2006, so wie diese vom Art. 39 des G.D. 90/2014, umgewandelt vom Gesetz Nr. 114/2014 eingeführt wurden, führen das Fehlen, die Unvollständigkeit und alle sonstigen wesentlichen Unregelmäßigkeiten bei der/den gemäß vorhergehendem Abschnitt 8 verlangten Erklärung/Unterlagen/Elementen

11. SVOLGIMENTO DELLA GARA

11.1 Procedura di gara

La commissione all'uopo nominata, procederà in **seduta pubblica**, presso la sede di BBT SE in Bolzano, Piazza Stazione n. 1, **in data 02.02.2016 alle ore 14:30**,

- all'apertura dei plichi dei concorrenti regolarmente e tempestivamente presentati, seguendo l'ordine del protocollo di ricezione dei plichi, riscontrando la presenza e la regolarità della documentazione richiesta e procedendo all'ammissione o esclusione dei concorrenti in base all'esame della "Documentazione Amministrativa" presentata da ciascuno.

Qualora, durante l'esame della "Documentazione Amministrativa" la Commissione ravvisi la necessità di procedere a richiesta di "Soccorso istruttorio" nei confronti di uno o più concorrenti, sospenderà la seduta, provvedendo a tale richiesta.

Successivamente all'esito di tale richiesta, la Commissione si riunirà in una ulteriore seduta pubblica durante la quale procederà alla verifica della documentazione richiesta e all'apertura delle buste contenenti le offerte economiche dei concorrenti ammessi, alla verifica della loro regolarità ed alla redazione della graduatoria provvisoria.

Qualora, durante l'esame della "Documentazione Amministrativa" la Commissione non ravvisi la necessità di procedere a richiesta di "Soccorso istruttorio" nei confronti di uno o più concorrenti, procederà, nella stessa seduta, all'apertura delle buste contenenti le offerte economiche dei concorrenti ammessi, alla verifica della loro regolarità ed alla redazione della graduatoria provvisoria.

11.2 Soccorso istruttorio

Ai sensi degli artt.38, comma 2 bis e 46, comma 1 ter del D.Lgs.163/2006, così come introdotti dall'art. 39 del D.L. 90/2014 convertito con legge 114/2014 la mancanza, l'incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale della dichiarazione/documentazione/elementi richiesti nel precedente paragrafo 8, comporta l'applicazione della sanzione pecuniaria pari ad **Euro 500,00**, il cui

zur Anwendung der Geldstrafe in Höhe von **Euro 500,00**, deren Überweisung durch das Vadium garantiert wird. In diesem Fall ordnet der Vorsitzende der Prüfkommision an, dass vom Bieter, per elektronischer Mail oder Fax, innerhalb einer Frist von nicht mehr als 10 Tagen ab Beantragung, bei sonstigem Ausschluss, die Ergänzung oder die Berichtigung der Erklärung/Unterlagen/Elemente, mit Anwendung der Vertragsstrafe, verlangt wird.

Mängeln oder Unvollständigkeiten von nicht wesentlichen Erklärungen wird seitens der BBT SE keine Anpassung gefordert und keine Geldstrafe verhängt. Bei Ablauf der o.g. Frist wird der Bieter von dem Verfahren ausgeschlossen.

Falls die Vergabestelle das Vadium zwecks Zahlung der o. g. Strafe einfordert, hat der Bieter die Pflicht, den ursprünglichen Betrag des Vadiums anzupassen.

11.3 Ungewöhnlich niedrige Angebote

Die Angebote, die auf der Grundlage einer Bewertung nach dem Ermessen der Kommission als ungewöhnlich niedrig erscheinen (so dass sie potenziell unangemessen sind), werden auf ihre Angemessenheit geprüft. Die eventuelle Überprüfung wird unter Anwendung der Verfahrensbestimmungen und der Prüfkriterien laut den Art. 86, Absätze 3 und 4, 87 und 88 des G.v.D. 163/2006 i.d.g.F. durchgeführt. Das mathematische Kriterium zur Bestimmung der Ungewöhnlichkeitsschwelle laut Art. 86, Absatz 2 des G.v.D. 163/2006 i.d.g.F. wird nicht angewandt und ist für Beteiligte, die in Spezialbereichen tätig sind, rein fakultativ (Art. 206 des G.v.D. 163/2006 i.d.g.F.).

Die BBT SE behält sich, gem. Art. 88 des G.v.D. 163/2006, Abs. 1-5 vor, zeitgleich die Angemessenheitsprüfung der besten fünf Angebote durchzuführen.

Dazu wird/werden der/die Bieter, dessen/deren Angebot eventuell einer Angemessenheitsprüfung unterzogen wird, aufgefordert, binnen einer Frist von nicht weniger als 15 (fünfzehn) Tagen die Dokumentation mit den verlangten Nachweisen vorzulegen.

Wenn die eingereichten Nachweise für unzureichend erachtet werden, um die Unangemessenheit des Angebots auszuschließen, wird dem Bieter eventuell eine fünftägige Frist zur Nachreichung, in Schriftform, etwaiger

versamento è garantito dalla cauzione provvisoria. In tal caso il Presidente della Commissione di gara procederà a disporre che venga richiesto, a mezzo PEC ovvero fax, al concorrente, nel termine non superiore a 10 giorni dalla nota di richiesta, pena l'esclusione dalla gara, l'integrazione o la regolarizzazione della dichiarazione/documentazione/elementi, con applicazione della sanzione.

Nei casi di irregolarità non essenziali, ovvero di mancanza o incompletezza di dichiarazioni non indispensabili, BBT SE non ne richiederà la regolarizzazione, né applicherà alcuna sanzione. In caso di inutile decorso del predetto termine il concorrente verrà escluso dalla gara.

Nel caso in cui la Stazione Appaltante escuta la cauzione provvisoria al fine del pagamento della sanzione succitata, il concorrente avrà l'obbligo di reintegrare la cauzione stessa nell'importo originario.

11.3 Offerte anormalmente basse

Le offerte che, in base ad una valutazione discrezionale della Commissione dovessero apparire anormalmente basse (nel senso di potenzialmente non congrue), saranno assoggettate a verifica di congruità. L'eventuale verifica sarà condotta applicando le regole procedurali ed i criteri di verifica di cui agli artt. 86, commi 3 e 4, 87 e 88 del D.Lgs.163/2006 e s.m.i. Non trova, dunque, applicazione il criterio matematico di determinazione della soglia di anomalia di cui all'art. 86 comma 2 del D.Lgs.163/2006 e s.m.i., meramente facoltativo per i soggetti operanti nei settori speciali (art.206 del D.Lgs.163/2006 e s.m.i.).

BBT SE si riserva la facoltà di procedere contemporaneamente alla verifica di anomalia delle migliori offerte, non oltre la quinta, ferme restando le previsioni dell'art. 88 del D. Lgs 163/2006, commi da 1 a 5.

A tal fine, al/i concorrente/i la cui offerta sia eventualmente sottoposta a verifica di congruità, sarà richiesto di produrre, entro un termine non inferiore a 15 (quindici) giorni, la documentazione contenente i giustificativi richiesti.

Qualora le giustificazioni prodotte non siano ritenute sufficienti ad escludere l'incongruità dell'offerta, all'offerente sarà eventualmente assegnato un termine perentorio di cinque giorni per presentare, per iscritto,

Präzisierungen, gewährt. Die Überschreitung dieser Frist hat den Ausschluss des Bieters zur Folge.

Bevor das als unangemessen erachtete Angebot ausgeschlossen wird, beruft die ausschreibende Stelle den Bieter mit einer Vorankündigung von nicht weniger als drei Arbeitstagen ein und fordert ihn auf, alle Elemente anzugeben, die sie als nützlich erachtet.

11.4 Prüfung der besonderen Anforderungen

Die ausschreibende Stelle wird in der Folge die Erfüllung der besonderen Anforderungen durch den vorläufigen Zuschlagsempfänger überprüfen.

Hinweise für nicht in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer ohne SOA-Bescheinigung: der Nachweis über die Erfüllung der Anforderungen, die anstelle der SOA Bescheinigung gefordert wurden, kann erfolgen, indem jene Dokumente erstellt werden, die in den "Möglichkeiten zum Nachweis von Anforderungen gemäß Art. 78 und 79 des DPR 05/10/2010 Nr. 207" angegeben sind, veröffentlicht in der "Gazzetta ufficiale della Repubblica Italiana" (Amtsblatt der Republik Italien) Nr. 182 vom 06.08.2011, einsehbar unter folgendem Link http://www.avcp.it/portal/rest/jcr/repository/collaboration/Digital%20Assets/Pdf/man.req.art.78_79.pdf

Für in anderen Ländern als in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer sind gemäß den Gesetzesvorschriften des jeweiligen Landes entsprechende gleichwertige Unterlagen vorzulegen.

Ein negativer Ausgang der oben genannten Überprüfungen des Zuschlagsempfängers führt zum Widerruf der Zuschlagsentscheidung und zur Meldung an die Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge, gemäß den geltenden Bestimmungen, dies vorbehaltlich der Schadenersatz- und Mehrkostenforderungen. In diesem Fall erfolgt die Zuschlagsentscheidung zugunsten des Zweitgereihten, wenn die entsprechenden Überprüfungen der Erfüllung der Teilnahmeanforderungen zu einem positiven Ergebnis geführt haben, oder, falls das Ergebnis auch hierbei negativ ist, geht man zum Nächstgereihten der Rangliste über.

11.5 Sitzungen zu den Ausschreibungen

Datum und Uhrzeit der öffentlichen Sitzungen und etwaige Verschiebungen werden den Teilnehmern mindestens 5

eventuali precisazioni, termine il cui decorso comporterà l'esclusione del concorrente.

Prima di escludere l'offerta, ritenuta non congrua, la stazione appaltante convocherà l'offerente con un anticipo non inferiore a tre giorni lavorativi e lo inviterà a indicare ogni elemento che ritenga utile.

11.4 Controllo sul possesso dei requisiti speciali

La stazione appaltante provvederà ad effettuare il controllo sul possesso dei requisiti di ordine speciale nei confronti dell'aggiudicatario provvisorio.

Avvertenza per gli operatori economici non stabiliti in Italia non in possesso di attestato di qualificazione

SOA: la dimostrazione del possesso dei requisiti richiesti in alternativa alla SOA potrà avvenire producendo i documenti indicati nelle "Modalità di dimostrazione dei requisiti di cui agli artt. 78 e 79 del DPR 05/10/2010 n. 207", pubblicato nella Gazzetta ufficiale della Repubblica Italiana n. 182 del 06.08.2011, reperibile al link http://www.avcp.it/portal/rest/jcr/repository/collaboration/Digital%20Assets/Pdf/man.req.art.78_79.pdf

Per gli operatori economici stabiliti in Stati diversi dall'Italia, dovranno essere presentate documentazioni idonee equivalenti secondo la legislazione dello Stato di appartenenza.

L'esito negativo delle verifiche di cui sopra, nei confronti dell'aggiudicatario dell'appalto, comporterà la revoca dell'aggiudicazione e la segnalazione all'Autorità per la vigilanza sui contratti, ai sensi delle vigenti disposizioni, salvo il risarcimento dei danni e delle maggiori spese. In tal caso l'aggiudicazione verrà disposta nei confronti del 2° classificato se le relative verifiche riguardanti il possesso dei requisiti di partecipazione, abbiano dato esito positivo, oppure, qualora anche questa abbia dato esito negativo, si procederà mediante ulteriore scorrimento della graduatoria.

11.5 Sedute di gara

Data ed ora delle sedute pubbliche ed eventuali loro rinvii saranno comunicate ai concorrenti con almeno 5 giorni di

Tage vorher bekannt gegeben.

Die öffentliche Sitzung der Kommission kann unterbrochen und zu einer anderen Uhrzeit oder an einem anderen Tag fortgesetzt werden, ausgenommen in der Phase der Öffnung der wirtschaftlichen Angebote. Bei den öffentlichen Sitzungen können zu protokollierende Erklärungen ausschließlich von Subjekten eingebracht werden, die über geeignete Vertretungsbefugnisse der Bieter verfügen. Die an den öffentlichen Sitzungen teilnehmenden Subjekte müssen sich mit einem amtlichen Lichtbildausweis ausweisen und sich in der Anwesenheitsliste eintragen.

Der Auftraggeber wird innerhalb von 5 Tagen ab Beendigung des Verfahrens die Mitteilungen nach GVD 163/06, Artikel 79, Absatz 5 und ff, mittels Fax oder PEC-Email an die vom Bieter gewählte Zustellanschrift nach GVD 163/06, Artikel 79, Absatz 5-bis und Absatz 5-quinquies, durchführen.

Unabhängig von der Anzahl der Angebote kann die Vergabestelle jederzeit alle Angebote ablehnen, sofern sie feststellt, dass keines der eingereichten Angebote in Hinblick auf den Ausschreibungsgegenstand vorteilhaft bzw. angemessen ist.

12. ENDGÜLTIGER ZUSCHLAG

Der endgültige Zuschlag wird von den zuständigen Organen der Vergabestelle erteilt.

Die Gültigkeit der endgültigen Zuschlagserteilung hängt vom positiven Ergebnis der Überprüfung der Erfüllung der allgemeinen Anforderungen, denen der Zuschlagsempfänger gemäß Art. 38 des G.v.D. 163/2006 gerecht werden muss, ab.

Der Auftraggeber wird innerhalb von 5 Tagen ab Beendigung des Verfahrens die Mitteilungen nach GVD 163/06, Artikel 79, Absatz 5 und ff, mittels Fax oder PEC-Email an die vom Bieter gewählte Zustellanschrift nach GVD 163/06, Artikel 79, Absatz 5-bis und Absatz 5-quinquies, durchführen.

Unabhängig von der Anzahl der Angebote kann die Vergabestelle jederzeit alle Angebote ablehnen, sofern sie feststellt, dass keines der eingereichten Angebote in Hinblick auf den Ausschreibungsgegenstand vorteilhaft bzw. angemessen ist.

anticipo dalle stesse.

La seduta pubblica della Commissione potrà essere sospesa ed aggiornata ad altra ora o ad un giorno successivo salvo che nella fase di apertura delle offerte economiche. Alle sedute pubbliche possono rilasciare dichiarazioni a verbale esclusivamente soggetti muniti di idonei poteri di rappresentanza dei concorrenti. I soggetti che assistono alle sedute pubbliche di gara sono tenuti all'identificazione mediante produzione di documento di identità ed alla registrazione della presenza.

Al termine della procedura di gara la stazione appaltante procede, entro 5 giorni alle comunicazioni di cui all'art. 79, comma 5 e seguenti, del D.Lgs. 163/06, mediante fax o posta certificata al domicilio eletto dall'offerente ai sensi dell'articolo 79 comma 5-bis e comma 5-quinquies del D.Lgs. n. 163/06.

In ogni caso, indipendentemente dal numero delle offerte valide, la stazione appaltante può decidere di non dare corso all'aggiudicazione qualora ritenga nessuna delle offerte presentate conveniente o idonea in relazione all'oggetto dell'affidamento.

12. AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA

L'aggiudicazione definitiva verrà effettuata dai competenti organi della stazione appaltante.

L'efficacia dell'aggiudicazione definitiva è subordinata all'esito positivo del controllo sul possesso dei requisiti di ordine generale previsti dall'art. 38 del D. Lgs. 163/2006 in capo all'aggiudicatario.

Al termine della procedura di gara la stazione appaltante procede, entro 5 giorni alle comunicazioni di cui all'art. 79, comma 5 e segg, del D.Lgs. 163/06, mediante fax o posta certificata al domicilio eletto dall'offerente ai sensi dell'articolo 79 comma 5-bis e comma 5-quinquies del D.Lgs. n. 163/06.

In ogni caso, indipendentemente dal numero delle offerte valide, la stazione appaltante può decidere di non dare corso all'aggiudicazione qualora ritenga nessuna delle offerte presentate conveniente o idonea in relazione all'oggetto dell'affidamento.

13. VERTRAGSABSCHLUSS

Der Vertrag ist innerhalb der in Art. 11, Absätze 9 und 10 des GVD 163/06 genannten Frist abzuschließen.

Alle (etwaigen) Kosten und Aufwendungen, die aus dem Vertragsabschluss resultieren, einschließlich etwaiger Steuern, obliegen dem Auftragnehmer.

Die vom Zuschlagsempfänger für den Vertragsabschluss verlangten Sicherstellungsmittel und Versicherungen sind im Vertragsschema angeführt.

Die Vergabestelle hält sich das Recht vor, den Zuschlag zurückzuziehen und den Auftrag einem anderen, entsprechend gereihtem Bieter zuzuweisen, wenn die verlangten Unterlagen nicht rechtzeitig eingehen.

Die Vergabestelle hält sich außerdem das Recht vor, die definitive Reihung der Bieter heranzuziehen, wenn das ausführende Unternehmen Konkurs anmeldet oder der Vertrag wegen schweren Pflichtverstoßes Unternehmen gemäß Art. 140 des G.v.D. 163/2006 in der gültigen Fassung aufgelöst wird, und in jedem anderen Fall der Zurückziehung des Zuschlags.

Auf die gegenständliche Ausschreibung kommen sämtliche Bestimmungen des CIPE-Beschlusses vom 28. Jänner 2015 zur Anwendung, der im Öffentlichen Amtsblatt Nr. 155 vom 7.7.2015 "Richtlinien für die finanzielle Überwachung der großen Bauvorhaben (MGO), Art. 36 des Gesetzesdekrets Nr. 90/2014, umgewandelt vom Gesetz Nr. 114/2014" veröffentlicht wurde.

Die ausschreibende Stelle wird vor Vertragsabschluss die vom Auftragnehmer in der Liste der für die Ausführung der Arbeiten vorgesehenen Arbeiten und Lieferungen vorgelegten Berechnungen überprüfen, den angebotenen Gesamtbetrag, der sich aus der Anwendung des prozentualen Nachlasses (in Worten) auf die Preisobergrenze ergibt, als fix und unabänderlich betrachten und, wenn Rechenfehler festgestellt werden, die Produkte bzw. die Gesamtsumme berichtigen.

Bei Abweichungen zwischen dem aus dieser Überprüfung hervorgehenden Gesamtpreis und dem angebotenen Preis werden alle Einheitspreise auf der Grundlage des Prozentsatzes der Abweichung durchgehend korrigiert.

Die Korrektur wird unterschiedslos auf allen angebotenen Preisen, und somit ohne Berücksichtigung der Aufteilung zwischen fixen und optionalen Baumaßnahmen sowie

13. STIPULA

Il contratto dovrà essere stipulato entro il termine di cui all'art. 11, commi 9 e 10, del D.Lgs. 163/06.

Saranno a carico dell'affidatario tutte le spese del contratto e tutti gli oneri connessi alla sua stipulazione, compresi quelli tributari qualora dovuti.

Le garanzie e coperture assicurative che verranno richieste all'aggiudicatario per la stipula sono indicate nello schema di contratto.

La Stazione Appaltante si riserva la facoltà di revocare l'aggiudicazione e di aggiudicare l'appalto ad altro soggetto utilmente collocato in graduatoria in caso di mancato ricevimento della documentazione richiesta nei termini previsti.

La Stazione Appaltante si riserva inoltre la facoltà di utilizzare la graduatoria definitiva di gara nei casi di fallimento dell'esecutore o di risoluzione del contratto per grave inadempimento dell'esecutore ai sensi dell'art. 140 del D.lgs 163/2006 e s.m.i. e in ogni altro caso di revoca dell'affidamento.

Nel presente appalto si applica tutto quanto previsto dalla delibera CIPE del 28 gennaio 2015 pubblicata in GU n. 155 del 7-7-2015 "Linee guida per il monitoraggio finanziario delle grandi opere (MGO) art. 36 del decreto legge n. 90/2014, convertito dalla legge n. 114/2014".

La stazione appaltante, prima della stipula del contratto, procede alla verifica dei conteggi presentati dall'affidatario nella Lista delle lavorazioni e forniture previste per l'esecuzione dei lavori tenendo per valido, fisso ed immutabile l'importo complessivo offerto risultante dall'applicazione della percentuale di ribasso offerto (in lettere) sull'importo a base di gara e correggendo, ove si riscontrino errori di calcolo, i prodotti e/o la somma totale. In caso di discordanza fra il prezzo complessivo risultante da tale verifica e quello offerto tutti i prezzi unitari saranno corretti in modo costante in base alla percentuale di discordanza.

La correzione sarà effettuata indistintamente su tutti i prezzi offerti, non tenendo quindi conto della suddivisione tra opere certe ed opzionali e non considerando altresì le voci " a riportare" contenute in calce a ciascuna pagina

ohne Berücksichtigung der am Ende einer jeden Seite der Liste enthaltenen „anzuführenden“ Positionen durchgeführt.

14. SPRACHE, DIE ZUR ERSTELLUNG DES ANGEBOTS UND DER UNTERLAGEN VERWENDET WERDEN MUSS.

Die Eigenerklärungen, die Bescheinigungen, die Unterlagen und das Angebot müssen in italienischer oder deutscher Sprache erstellt werden oder, sofern in einer anderen Sprache geschrieben, samt einer beglaubigten Übersetzung eingereicht werden.

15. VARIANTEN

Es sind keine Angebotsvarianten zulässig.

16. ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag auch bei Einreichung eines einzigen gültigen Angebotes zu erteilen, sofern dieses als angemessen und wirtschaftlich vorteilhaft erachtet wird

Die BBT SE behält sich ferner das Recht vor, den Zuschlag der Ausschreibung nicht zu erteilen und/oder den Vertrag im Falle einer zukünftigen fehlenden und/oder verzögerten Finanzierung des Bauwerks oder eines Teils davon nicht abzuschließen.

Aufgebote, Teilangebote, Mehrfachangebote, bedingte Angebote, Angebote mit Vorbehalten, unbestimmte Angebote oder Angebote, welche die festgelegten Bedingungen nicht vollumfänglich annehmen, d.h. die Ausnahmen bzw. Vorbehalte jeglicher Art vorsehen, sind nicht zulässig.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, die Tätigkeiten auch in Erwartung des Vertragsabschlusses einzuleiten.

Die Versendung etwaiger **Antworten auf Fragestellungen** im Rahmen dieses Verfahrens erfolgt über die eigens dafür vorgesehene Funktion „Fragebeantwortung“ im Modul „Ausschreibungen“ auf der Internetseite <http://www.bbt-se.com/>, auf die ausschließlich nach vorheriger Registrierung zugegriffen werden kann. Es obliegt dem Bieter, das Vorhandensein von eventuellen

della lista

14. LINGUA NELLA QUALE DEVE ESSERE REDATTA L'OFFERTA E LA DOCUMENTAZIONE

Le auto-certificazioni, le certificazioni, i documenti e l'offerta devono essere redatti in lingua italiana o tedesca ovvero, se redatti in altra lingua, corredati di traduzione giurata.

15. VARIANTI

Non sono ammesse offerte in variante.

16. ALTRE INFORMAZIONI

La stazione appaltante si riserva la facoltà di procedere all'aggiudicazione del presente appalto anche in presenza di una sola offerta valida, qualora quest'ultima sia ritenuta congrua e conveniente.

BBT SE si riserva inoltre la facoltà di non procedere all'aggiudicazione della gara e/o alla stipula del contratto in caso di futuro mancato e/o ritardato finanziamento dell'opera o di parte di essa.

Non sono ammesse offerte in aumento, parziali, plurime, condizionate o con riserve, indeterminate o che non accettino chiaramente le condizioni poste, ovvero sollevino eccezioni e/o riserve di qualsiasi natura alle condizioni stesse.

La Stazione appaltante si riserva di dare avvio alle attività anche nelle more di stipulazione del contratto.

L'invio di eventuali **risposte a quesiti**, nell'ambito della gara d'appalto in oggetto, avviene attraverso la funzione "Risposte" appositamente prevista nel modulo "Bandi di gara" del sito internet <http://www.bbt-se.com> al quale si può accedere solo ed esclusivamente previa registrazione. È onere del concorrente verificare la presenza di eventuali comunicazioni nel portale.

Mitteilungen auf dem Portal zu überprüfen.

Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die in der Detailansicht zur Vergabe vorhandene Funktion „Fragebeantwortung“, an den Auftraggeber wenden, **und zwar spätestens bis zum zehnten Tag vor Abgabetermin der verlangten Unterlagen**. Es werden nur jene Anfragen in Betracht gezogen, welche in italienischer oder deutscher Sprache gestellt werden.

Eventuelle Richtigstellungen oder Mitteilungen und die Antworten auf Fragen von allgemeinem Interesse werden an die E-Mailadresse gesendet, welche der Teilnehmer zum Zeitpunkt der Registrierung als Wirtschaftsteilnehmer im Adressenverzeichnis angegeben hat sowie auf dem Portal veröffentlicht.

Die eingereichten Unterlagen werden nicht rückerstattet.

Der Verantwortliche für die Zuschlagsphase und für die Bearbeitung der personenbezogenen Daten ist Herr RA Arturo Piero Mazzucato.

17. RECHTSBEHELFSVERFAHREN

Verwaltungsgericht mit Sitz in Bozen: Claudia de Medici-
Straße 8 - Bozen - PLZ 39100 - IT

Telefon: +39 0471319000, Fax: +39 0471972574

Einbringung des Rekurses

Genaue Informationen zu den Fristen für die Einbringung des Rekurses: Rekurs beim Verwaltungsgericht Bozen innerhalb der laut Art. 120 Abs. 5 des G.v.D. Nr. 104 2/07/2010 (dreißig Tage ab Bekanntmachung der Ausschreibung bzw. ab Veröffentlichung der Unterlagen bzw. jedenfalls ab Kenntnis selbiger).

18. RÜCKERSTATTUNG DER AUSGABEN FÜR DIE VERÖFFENTLICHUNGEN

~~Der Zuschlagsempfänger ist gemäß Absatz 35 des Art. 34 des G.D. Nr. 179 vom 18.10.2012, umgewandelt in das Gesetz vom 17.12.2012, binnen 60 Tagen ab Zuschlagserteilung ferner zur Rückerstattung der Ausgaben für die Veröffentlichungen gemäß Satz 2, Absatz 5 des Art. 122 des G.v.D. 163/2006 verpflichtet. Zu diesem Zweck wird die ausschreibende Stelle den geschuldeten Betrag und die entsprechenden Zahlungsmodalitäten, zusammen mit der Anforderung der~~

Per qualsiasi spiegazione e chiarimento, gli offerenti possono rivolgersi al committente solo ed esclusivamente utilizzando la funzione "Risposte", prevista nella visualizzazione di dettaglio dell'affidamento, **entro e non oltre dieci giorni prima del termine di consegna della documentazione richiesta**.

Saranno considerate solamente le richieste redatte in lingua italiana o tedesca.

Le eventuali rettifiche o comunicazioni e le risposte ai quesiti d'interesse generale saranno inviate all'indirizzo e-mail indicato dall'offerente nell'elenco degli indirizzi al momento della sua registrazione come operatore economico nonché pubblicate sul portale.

I documenti presentati non saranno restituiti.

Responsabile del procedimento per la fase dell'aggiudicazione e per il trattamento dei dati personali è l'Avv. Arturo Piero Mazzucato.

17. PROCEDURE DI RICORSO

Tribunale Amministrativo Regionale con sede in Bolzano:
via Claudia de Medici 8 - Bolzano – cap 39100 – IT

Telefono: +39 0471319000 Fax: +39 0471972574

Presentazione del ricorso

Informazioni precise sui termini di presentazione di ricorso: ricorso al TAR nei termini dell'art. 120, co.5 D.Lgs. 2/07/2010 n.104 (trenta giorni dalla pubblicazione del bando o dalla comunicazione dell'atto, ovvero in ogni altro caso dalla conoscenza del medesimo).

18. RIMBORSO DELLE SPESE PER LE PUBBLICAZIONI

~~L'aggiudicatario, ai sensi di quanto previsto dal comma 35 dell'art. 34 del D.L. 18.10.2012 n. 179 convertito nella L. 17.12.2012, è inoltre tenuto, entro 60 giorni dall'aggiudicazione, al rimborso delle spese per le pubblicazioni di cui al secondo periodo del comma 5 dell'art. 122 del D.Lgs 163/2006. A tal fine la Stazione Appaltante comunicherà l'importo dovuto e le modalità per la sua corresponsione unitamente alla richiesta della documentazione necessaria ai fini della stipula del~~

zum Vertragsabschluss erforderlichen Unterlagen, bekannt geben. Dieser Betrag wird auf € 7.000,00 (siebentausend) geschätzt.

contratto. Si stima che tale importo sarà pari a circa € 7.000,00 (settemila).